Profile of Enterprise Grand Falls Region
(Community Economic Development Agency)

New Nouveau Brunswick

Department of Training and Employment Development

Ministère de la Formation et Développement de l'emploi

Profile of Enterprise Grand Falls Region
(Community Economic Development Agency)

Labour Market Analysis Branch
New Brunswick Department of
Training and Employment Development

Fall 2002

FOREWORD

In February 2002, fifteen (15) Community Economic Development Agencies (CEDAs) were launched in New Brunswick. The framework developed for these CEDAs is unique in Canada and was established to address regional differences and to build on regional strengths. They will serve as the entry to government for business development, and the primary source of information on regional issues and priorities for the business community.

The mandate of the CEDAs is to work with regional business communities in various areas of strategic importance, including export readiness, electronic commerce, electronic business, improved competitiveness and diversification of New Brunswick's economy. The provincial departments of Business New Brunswick (BNB), Training and Employment Development (TED), the Regional Development Corporations (RDC), Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA), and Human Resources Development Canada (HRDC) are all partners in these new agencies.

The CEDAs require the collection and dissemination of labour market information on a regional basis. Currently, the Department of Training and Employment Development and Business New Brunswick are working to provide labour market information[1] specific to each of the 15 CEDA regions. This report focuses on the region encompassed by the Grand Falls Community Economic Development Agency, or Enterprise Grand Falls Region.

Please forward all communication on this report to:

Labour Market Analysis Branch
Department of Training and Employment Development
470 York St., P.O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1
Tel: 506-457-4859
Fax: 506-453-3780

---

[1] *The majority of the information in this report is from the 1996 Census. Where available, 2001 Census figures were used. Other sources of information for this report are: TED's Apprenticeship Certification Information System, TED's Private Occupational Training Branch, TED's Student Information System, TED's graduate follow-up surveys of New Brunswick Community College graduates, the Maritime Provinces Higher Education Commission (MPHEC), Social Assistance Recipient information from Family and Community Services, and EI information from HRDC.*

103-04146/

TABLE OF CONTENTS

HIGHLIGHTS OF THE REPORT 1

Geographical Profile of Enterprise Grand Falls Region 2

Population Profile of Enterprise Grand Falls Region 2
- Population by Age Groups 2
- Aboriginal Population 3
- Population by Knowledge of Official Languages 3

Education and Training 4
- Population by Highest Education Level Attained 4
- Major Fields of Study - Post Secondary Education 5
- New Brunswick Community Colleges 6
- Private Occupational Training Organizations 8
- Universities 8
- Apprenticeship and Trades 8
- Journeyperson Workers 9

Labour Force and Economic Activity 10
- Labour Force Characteristics 10
- Labour Force by Broad Occupational Categories 10
- Industry 12
- Individual Total Income Distributions 14
- Gender Differences in Census Total Income Distributions 14
- Census Family Total Income Distributions 15
- Composition of Total Income 16
- Government Transfer Payments 17

APPENDICES 19

HIGHLIGHTS OF THE REPORT

- Enterprise Grand Falls Region has experienced a 4.0% decline in population since 1996.

- The prime working age group (25-44 years old) comprised 30.7% of the overall population in Enterprise Grand Falls Region.

- At 3.8%, the Aboriginal proportion of the population of Enterprise Grand Falls Region is much higher than that for the province (1.4%).

- According to the 1996 Census, 47% of the Enterprise Grand Falls Region indicated having a knowledge of both official languages, as compared to 33% of the overall New Brunswick population.

- The proportion of residents in the Enterprise Grand Falls Region who had some post secondary training, completed or not, was 34%, thirteen percentage points lower than the provincial 45%.

- Of residents who had completed post secondary education, the most frequently reported fields of study were similar to the rest of New Brunswick: *commerce, management, business administration and engineering*, and *applied science, technologies and trades*.

- Residents of Enterprise Grand Falls Region live within a 100 km radius of two New Brunswick Community Colleges: CCNB Edmundston and NBCC Woodstock. Training in a wide variety of disciplines is available at these colleges.

- Enterprise Grand Falls Region is home to several private occupational trainers who offer training as accounting assistants, data entry clerks, office assistants and beauticians.

- Enterprise Grand Falls Region had a higher unemployment rate than the Province as a whole: 16.9% compared to 15.5% provincially.

- The top industries in Enterprise Grand Falls Region were Manufacturing, Retail Trade, Health and Social Service, and Agriculture. They were nearly identical to those at the provincial level.

- Average individual income of workers in Enterprise Grand Falls Region was lower than that of the province overall at $16,690 compared to $20,775 for all of New Brunswick.

Geographical Profile of Enterprise Grand Falls Region

Enterprise Grand Falls Region includes all of Victoria County, the parishes of Notre-Dame-de-Lourdes, Saint-André, Sainte-Anne, Saint Léonard, the villages of Sainte-Anne-de-Madawaska, St.André and the town of St.Léonard, all of which are located in Madawaska county. **Appendix A** provides a complete listing of all villages, towns, and parishes within this CEDA region.

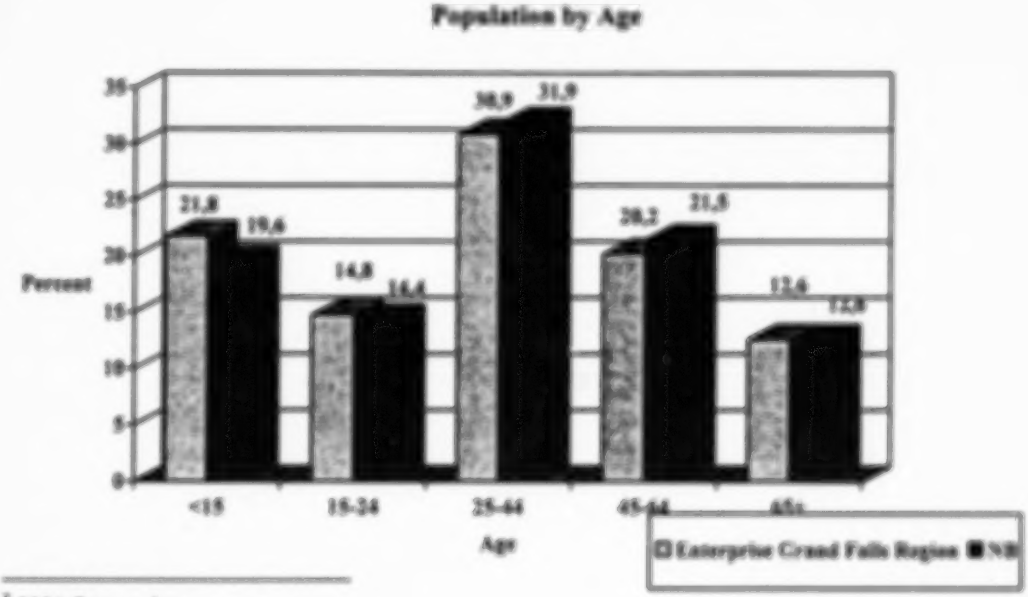
The total land area of Enterprise Grand Falls Region is approximately 6557 square kilometres and the largest urban center in the region is the town of Grand Falls (population 15+ = 4815[1]).

Population Profile of Enterprise Grand Falls Region

According to the 2001 Census, the population of the Enterprise Grand Falls Region was 28,475, a 4.0% decline from the level recorded in the 1996 Census which stood at 29,665. According to the 1996 Census, 49.6% were males in the Enterprise Grand Falls Region; approximately the same proportion as New Brunswick as a whole (49.2%), and 50.5% were female, also equivalent to New Brunswick as a whole at 50.8%.

Population by Age Groups

The following chart shows the breakdown (by percentage) of the population of the Enterprise Grand Falls Region with comparative figures for the population of New Brunswick as a whole. **Appendix B** contains this information in tabular form.



[1] 2001 Census data

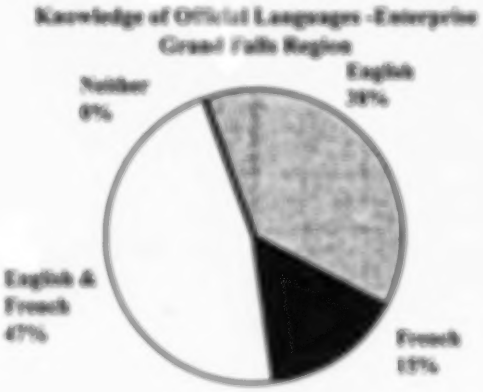
A comparison of the proportion of the Enterprise Grand Falls Region population that falls within each of the above age groups to the proportion of the New Brunswick population that falls within each group does not reveal a significantly different picture. However, the information does show that the largest group of the population, both in the Enterprise Grand Falls Region and New Brunswick as a whole, at the time of the 1996 Census, was in the prime working age population, 25-44, and a significant number were also in the older working age population (45-64).

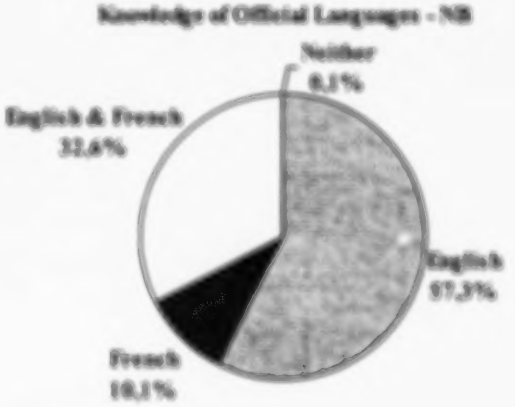
Aboriginal Population

According to the 1996 Census, the total Aboriginal population of New Brunswick formed approximately 1.4%[1] of the entire population. In the Enterprise Grand Falls Region area, that proportion was much higher at 3.8%. The First Nations community of Tobique with a population of 865 is located within the Enterprise Grand Falls Region.

Population by Knowledge of Official Languages

From the 1996 Census, 47% of the Enterprise Grand Falls Region area population indicated that they had a knowledge of both official languages, as compared to almost 33% of the New Brunswick population as a whole. Of the remaining 53% of the Enterprise Grand Falls Region population, 38%, indicated that they could speak English only compared to 57% for New Brunswick, while 15% indicated that they could speak French only compared to 10% for New Brunswick.





[1] *Two First Nations, Eel Ground and Bouctouche, did not participate in the 1996 Census. The combined population of these two First Nations is about 900 people. If these people are added to 1996 Census figures, New Brunswick's Aboriginal population represents approximately 1.5% of the total population.*

4

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

Micromedia
ProQuest

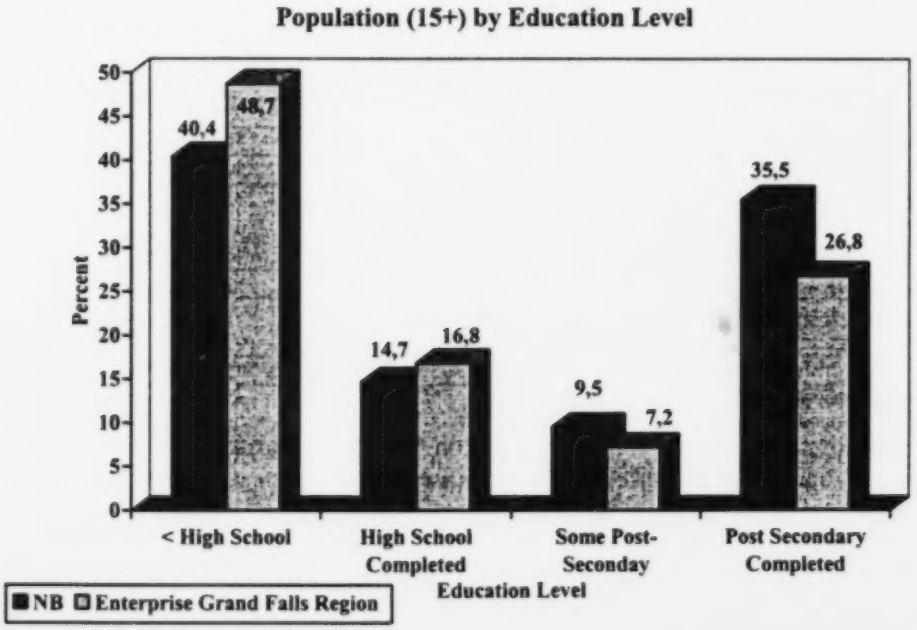
20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

Education and Training

Population by Highest Education Level Attained

Appendix C has full details of the Enterprise Grand Falls Region population by highest education level attained, with comparative figures for New Brunswick.

The following chart categorizes the working age population (aged 15 years and older) of Enterprise Grand Falls Region and New Brunswick into four groups according to level of formal education attained: less than high school[4], high school completed, some post-secondary education[5] (completed or not) and post secondary completed.



The chart showing data from the 1996 Census indicates that, on average, the people of the Enterprise Grand Falls Region tended to have slightly lower levels of educational attainment compared to the rest of the province. For New Brunswick as a whole, almost 45% of the working age population had undertaken postsecondary education (completed or not), while for the Enterprise Grand Falls Region, that percentage was 34%. For New Brunswick, just over 40% of working age people had not completed even a high school diploma. For the Enterprise Grand Falls Region, that percentage was slightly higher at

---

[4] *Because the working age population includes anyone 15 and over, the category "Less than High School" includes people currently pursing a high school education (chiefly 15 to 18 year olds) at the time of the 1996 Census, as well as all others who had not completed and were not pursuing high school completion.*

[5] *The category "Some Post Secondary" includes people currently pursuing but not yet completed a post-secondary education at the time of the 1996 Census, as well as those who did not complete but were no longer engaged in a post-secondary education.*

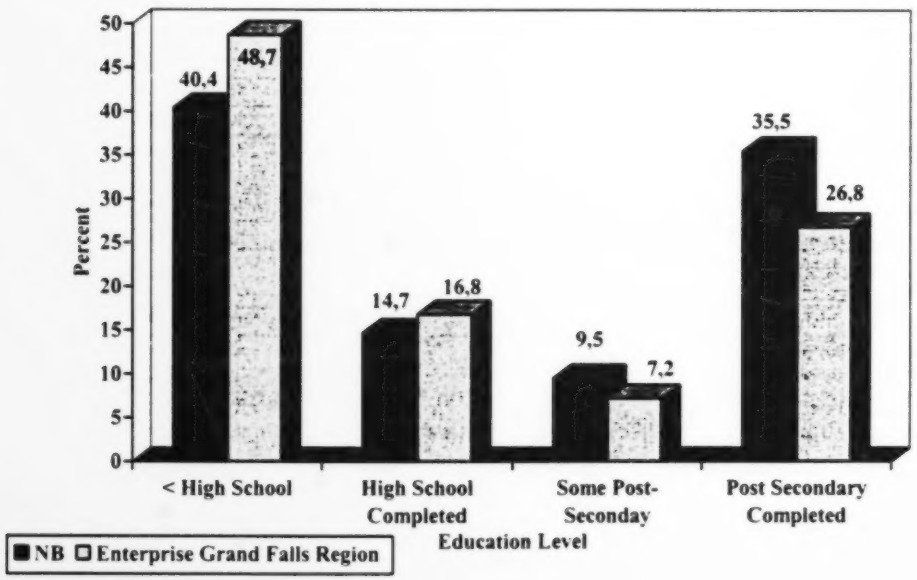
Education and Training

Population by Highest Education Level Attained

Appendix C has full details of the Enterprise Grand Falls Region population by highest education level attained, with comparative figures for New Brunswick.

The following chart categorizes the working age population (aged 15 years and older) of Enterprise Grand Falls Region and New Brunswick into four groups according to level of formal education attained: less than high school[4], high school completed, some post-secondary education[5] (completed or not) and post secondary completed.

Population (15+) by Education Level



The chart showing data from the 1996 Census indicates that, on average, the people of the Enterprise Grand Falls Region tended to have slightly lower levels of educational attainment compared to the rest of the province. For New Brunswick as a whole, almost 45% of the working age population had undertaken postsecondary education (completed or not), while for the Enterprise Grand Falls Region, that percentage was 34%. For New Brunswick, just over 40% of working age people had not completed even a high school diploma. For the Enterprise Grand Falls Region, that percentage was slightly higher at

---

[4] *Because the working age population includes anyone 15 and over, the category "Less than High School" includes people currently pursing a high school education (chiefly 15 to 18 year olds) at the time of the 1996 Census, as well as all others who had not completed and were not pursuing high school completion.*

[5] *The category "Some Post Secondary" includes people currently pursuing but not yet completed a post-secondary education at the time of the 1996 Census, as well as those who did not complete but were no longer engaged in a post-secondary education.*

close to 49%. The percentage of people who had completed post secondary education was lower for people in the Enterprise Grand Falls Region (26.8%) when compared to the total for New Brunswick (35.5%).

Major Fields of Study - Post Secondary Education

The following table contains details of the major field of study for people of the Enterprise Grand Falls Region who had completed post-secondary qualifications as reported in the 1996 Census.

Major Field of Study – Enterprise Grand Falls Region

Major Field of Study	Males	Percent*	Females	Percent	Total	Percent*
Educational, recreational and counselling services	205	6.9%	610	19.9%	815	13.6%
Fine and applied arts	95	3.2%	310	10.1%	405	6.7%
Humanities and related fields	120	4.1%	90	2.9%	210	3.5%
Social sciences and related fields	135	4.6%	150	4.9%	285	4.7%
Commerce, management and business administration	270	9.1%	850	27.8%	1120	18.6%
Agricultural and biological sciences/technologies	260	8.8%	125	4.1%	385	6.4%
Engineering and applied sciences	105	3.6%	20	0.7%	125	2.1%
Engineering and applied science technologies / trades	1640	55.5%	135	4.4%	1775	29.5%
Health professions, sciences and technologies	70	2.4%	715	23.4%	785	13.1%
Mathematics and physical sciences	55	1.9%	40	1.3%	95	1.6%
No specialization and all other, n.e.c.[6]	0	0.0%	10	0.3%	10	0.2%
Total	**2955**	**100.1%**	**3055**	**99.8%**	**6010**	**100.0%**

* Percentages may not total 100% because of rounding

Overall, of those with post-secondary education in the Enterprise Grand Falls Region, over 61% had training in either engineering and applied science technologies and trades (29.5%); commerce, management and business administration (18.6%) and educational, recreational and counselling services (13.6%). Of males with post-secondary qualifications, over 73% had a major field of study in engineering and applied science technologies and trades (55.5%); commerce, management and business administration (9.1%) and agricultural and biological science/technologies (8.8%). Of those females with post-secondary qualifications, over 71% had major fields of study in commerce, management and business administration (27.8%); health professions, science and technologies (23.4%) and educational, recreational and counselling services 19.9%).

[6] [6] *n.e.c. - not elsewhere classified.*

Major Fields of Study - New Brunswick

Major Field of Study	Males	Percent	Females	Percent	Total	Percent
Educational, recreational and counselling services	6,985	6.9%	17,295	16.3%	24,280	11.7%
Fine and applied arts	2,275	2.2%	7,945	7.5%	10,220	4.9%
Humanities and related fields	4,910	4.8%	4,965	4.7%	9,875	4.8%
Social sciences and related fields	7,250	7.1%	7,690	7.2%	14,940	7.2%
Commerce, management and business administration	13,760	13.6%	36,380	34.3%	50,140	24.1%
Agricultural and biological sciences/technologies	4,730	4.7%	4,215	4.0%	8,945	4.3%
Engineering and applied sciences	5,335	5.3%	540	0.5%	5,875	2.8%
Engineering and applied science technologies / trades	49,880	49.1%	4,770	4.5%	54,650	26.3%
Health professions, sciences and technologies	3,495	3.4%	20,835	19.6%	24,330	11.7%
Mathematics and physical sciences	2,700	2.7%	1,435	1.4%	4,135	2.0%
No specialization and all other, n.e.c.	165	0.2%	145	0.1%	310	0.1%
Total	**101495**	**100.0%**	**106215**	**100.1%**	**207700**	**99.9%**

- Percentages may not total 100% because of rounding

When comparing the data from the Enterprise Grand Falls Region to that in the above table, the most commonly reported fields of study undertaken by residents of the Enterprise Grand Falls Region are approximately the same as those commonly reported for the province as a whole for both genders.

New Brunswick Community Colleges

There are two New Brunswick Community Colleges within a 100 km radius of most communities in the Enterprise Grand Falls Region. The first college is CCNB Edmundston, a francophone college with two Centers of Excellence. The Atlantic Centre of Excellence in Tourism develops and delivers French-language training programs relating to tourism in the Atlantic Provinces. There is also a Centre of Excellence in Agricultural and Biotechnological Sciences, which is a training and consulting centre specializing in agriculture and agri-food biotechnology. The second college is NBCC Woodstock, which offers instruction in the English language.

During the 2002-03 academic year the two colleges offered close to 40 programs in a wide variety of disciplines. Information from the annual Graduate Follow-up survey of year 2000 graduates indicates retention rates well above eighty percent with at least three quarters of students successfully graduating from programs. Graduates of these campuses appear to readily find employment as over 90% of graduates contacted for the survey were employed and with a high percentage employed in work directly related to their training. The table below highlights information about the two colleges.

Summary Information on NBCCs in the Proximity of Enterprise Grand Falls Region

	CCNB-Edmundston	NBCC-Woodstock
Number of full time programs offered 2002-03	19	19
Types of Courses offered	Construction Tourism Agriculture Biotechnology Agri-food	Business Civil Engineering Tech. Community Services Information Technology Mechanical/Motorized Metals
Retention rates (2000-01) **(% students completing academic year)**	89%	82%
Graduation rate (2000-01) **(% of students eligible to graduate)**	79%	78%
Employment Rate **(2000 graduates) in reference week**	94%	92%
Related employment rate **(for 2000 graduates)**	82%	79%
Number of programs with graduates in 2001	12	21
# Regular programs **(of 12 weeks or longer)**	11	15
# Contract programs **(of 20 weeks or longer)**	1	6 + 1 offered in regular and contract format
# Graduates from programs (regular and contract)	105	236
Programs with greatest number of graduates	Office Techniques Tourism Techniques Accommodation, Food and Beverage Services Electrical Cook	Administrative Assistant Nursing Assistant Human Services Digital Communications
Top programs in demand	Office Techniques Tourism Techniques Civil Engineering Technology Computer Programming Technology Biotechnology	Production Welder Video/TV Production Bilingual Office Administration Transportation Operations Administrative Assistant
# People registered in contract training programs	833	1258
# Contract training programs offered (2001-2002)	15	61

CCNB–Edmundston has a fairly high retention rate of its students. In addition, at the 2001 graduate follow-up of 2000 graduates, the percentage of graduates in the labour force who were employed was excellent, at 94%. The 2001 graduate follow-up survey of 2000 graduates also showed that students from the college had a good rate of employment that was related to the training that they took at the college.

NBCC-Woodstock has a fairly high retention rate of its students. At the 2001 graduate follow-up of 2000 graduates, the percentage of graduates in the labour force who were employed was high, at 92%. In addition, the 2001 graduate follow-up survey of 2000 graduates shows that students from the college had a good rate of employment that was related to the training that they took at the college. The demand for the various programs at NBCC-Woodstock was good, overall , with 20% more applicants than available regular seats.

Private Occupational Training Organizations

Enterprise Grand Falls Region is home to several private occupational trainers. Business located within the CEDA offer training as accounting assistants, data entry clerks, office assistants and beauticians.

Universities

New Brunswick is well served by four publicly funded universities (with a total of seven campuses) and three private degree-granting institutions. In addition, most of the universities offer credit courses in off-site locations throughout the province.

The publicly funded universities include the University of New Brunswick (UNB) and St. Thomas University (STU), located in Fredericton, the Université de Moncton (U de M) in Moncton, and Mount Allison University in the town of Sackville. In addition to being a research facility, Mount Allison offers a full range of courses and programs in Arts, Science, Social Science, Education, and Information Technology. Coursework through continuing education and distance learning programs are offered as well.

In 2000, there were almost 18,500 students enrolled in the province's four publicly funded universities, an increase of 21.5% over the enrolment recorded in 1987. Between 1992 and 1998, the proportion of New Brunswick's 18 to 21 year olds who enrolled in university increased by 9% from 37.7% to 41.5%.

Although New Brunswick attracts students from out of province as well as international students to its well-recognized universities, a large majority of those who graduate from New Brunswick institutions are native New Brunswickers. Many of them remain to work in New Brunswick following graduation. Follow-up surveys of 1996 New Brunswick university graduates indicated that 86% of graduates were originally from New Brunswick. One year following graduation, 85% remained in New Brunswick, and four years following graduation, 77% of the group remained in New Brunswick.

Apprenticeship and Trades

New Brunswick has an active apprenticeship program with courses offered through the New Brunswick Community College. There are 71 occupations designated under the Apprenticeship and Occupational Certification Act (AOC) of which 58 are apprenticeable trades. Apprentices employed in the Enterprise Grand Falls Region must be registered with the Edmundston regional apprenticeship office[7].

[7] *The Edmundston apprenticeship region covers part of Restigouche county, all of Madawaska county, and part of Victoria county.*

Top Ten Occupations with Apprentices Registered - Edmundston Region

Occupation	Regional Total	Provincial Total	Percent in Region of Provincial Total
Total Apprentices Currently Registered in Region	635		
Construction Electrician	38	404	9.4%
Industrial Mechanic (Millwright)	28	258	10.9%
Automotive Service Technician	20	336	6.0%
Welder	15	125	12.0%
Plumber	14	184	7.6%
Truck & Trailer Services Technician	14	170	8.2%
Carpenter	10	508	2.0%
Heavy Equipment Service Technician	10	65	15.4%
Industrial Electrician	7	60	11.7%
Power Engineer (3rd Class)	6	27	22.2%

The above table lists the top ten occupations in order of frequency in which apprentices are currently in training. These apprentices are registered with the Edmundston office and are therefore employed in the northwest region of the Province.

Journeyperson Workers

On successful completion of an apprenticeship, workers in designated occupations will be issued a Certificate of Qualification and will become a journeyperson worker. All information about journeyperson workers who qualify under the Apprenticeship and Occupational Certification Act is registered in the Apprenticeship and Certification Information System (ACIS) used by the Department of Training and Employment Development. The following table lists the top ten occupations for the Enterprise Grand Falls Region in which journeyperson workers are certified to work in the Province of New Brunswick[8].

Journeyperson Registrations to Date - Edmundston Region

Occupation	Regional Total	Provincial Total	Percent in Region of Provincial Total
Automotive Service Technician	346	5032	6.9%
Carpenter	246	2222	11.1%
Construction Electrician	240	4749	5.1%
Heavy Equipment Service Technician	107	1363	7.9%
Industrial Mechanic	145	2034	7.1%
Plumber	119	2064	5.8%
Refrigeration/Air Conditioning Mechanic	70	345	20.3%
Steamfitter-Pipefitter	92	2461	3.7%
Truck & Transport Service Technician	137	1392	9.8%
Welder	112	1243	9.0%

[8] *Totals of journeyperson workers are obtained from the Apprenticeship and Certification Information System (ACIS) which is managed by the Department of Training and Employment Development. The information on journeypersons in this system is not updated on a regular basis (to reflect deaths, moves, etc.) and readers are advised that totals may or may not be representative of actual numbers of journeypersons currently working in a given occupation, either regionally or provincially.*

Labour Force and Economic Activity

Labour Force Characteristics

The following table provides labour force activity[9] information for the Enterprise Grand Falls Region with a further breakout by male/female, and comparison information for New Brunswick.

Labour Force Activity
15 years and over
1996 Census

	Total Population 15+	Labour Force	Employed	Unemployed	Participation Rate	Unemployment Rate
NB	**585,020**	**364,100**	**307,835**	**56,270**	**62.2**	**15.5**
Enterprise Grand Falls Region	22,880	13,720	11,385	2,315	60.0%	16.9%
Male	11,260	7,615	6,290	1,295	67.6%	17.0%
Female	11,610	6,105	5,095	1,025	52.6%	16.8%

At the time of the 1996 Census, the unemployment rate for Enterprise Grand Falls Region was 1.4 percentage points higher than the overall rate for the province; it stood at 16.9% compared to 15.5% for New Brunswick. New Brunswick's participation rate of 62.2% was 2.2 percentage points higher than the rate of 60.0% for the Enterprise Grand Falls Region.

The gender breakdown for the Enterprise Grand Falls Region indicates that the participation rate for males was significantly higher, at 67.6%, than the female participation rate of 52.6%. However, the unemployment rate in the region was marginally higher for males (17.0%) than for females (16.8%).

Labour Force by Broad Occupational Categories

The following table illustrates the size of the labour force relative to occupational categories broken down by gender and compared with the entire province.

---

[9] *Labour Force Definitions:*

- ***Employed*** *-- are those who during the survey period did any work for pay or profit, or had a job and were absent from work.*
- ***Unemployed*** *-- are those who, during the survey period, were available for work and were either on temporary layoff, had looked for work in the past four weeks or had a job to start in the next four weeks.*
- ***Participation Rate*** *-- total labour force as a percentage of the entire population aged 15 and over.*
- ***Unemployment Rate*** *-- number of unemployed expressed as a percentage of the labour force.*

Labour Force by Broad Occupational Categories New Brunswick and Enterprise Grand Falls Region 1996 Census								
	New Brunswick		Enterprise Grand Falls region					
	Total	Percent	Total	Percent	Males	Percent	Female	Percent
Total labour force 15 years and over by occupational broad categories and occupation major groups	**364,100**		**13,715**		**7,605**		**6,120**	
Occupation - Not applicable	11,845		465		240		210	
All occupations	352,255		13,265		7,350		5,880	
A - Management occupations	26,500	7.5%	880	6.6%	555	7.6%	320	5.4%
B - Business, finance and administrative occupations	58,260	16.5%	1,510	11.4%	315	4.3%	1,200	20.4%
C - Natural and applied sciences and related occupations	13,180	3.7%	360	2.7%	275	3.7%	90	1.5%
D - Health occupations	19,015	5.4%	710	5.4%	100	1.4%	620	10.5%
E - Occupations in social Science, education, government service and religion	24,125	6.8%	685	5.2%	215	2.9%	455	7.7%
F - Occupations in art, culture, Recreation and sport	7,025	2.0%	180	1.4%	55	0.7%	160	2.7%
G - Sales and service occupations	95,330	27.2%	3,215	24.2%	1,065	14.5%	2,130	36.2%
H - Trades, transport and equipment operators and related occupations	60,660	17.2%	2,585	19.5%	2,440	33.2%	145	2.5%
I - Occupations unique to Primary industry	21,900	6.2%	1,595	12.0%	1,315	17.9%	265	4.5%
J - Occupations unique to Processing, manufacturing and utilities	26,260	7.5%	1,425	10.7%	940	12.8%	455	7.7%

The proportion of residents in the Enterprise Grand Falls Region who were in the labour force in occupational categories A to G (56.9%) was substantially lower than the corresponding proportions for New Brunswickers as a whole (69.1%). Those occupational categories, pertain to workers with higher skill levels[10].

The proportion of people in the Enterprise Grand Falls Region who were in the labour force in occupational categories H to J (42.2%) was substantially higher than the

[10] *Skill Level A: University degree*

Skill Level B: Two to three years of post-secondary education at community college, institute of technology, or two to four years of apprenticeship training, or three to four years of secondary school and more than two years of on-the-job training, training courses or specific work experience.

Skill Level C: One to four years of secondary school education or up to two years of on-the-job training, training courses or specific work experience.

corresponding proportions for New Brunswickers as a whole (30.9%). Those occupational categories pertain to workers with a lower level of skill

The following table shows the top five occupational groupings (by proportion) for the Enterprise Grand Falls Region by male/female breakout and with comparative figures for New Brunswick as a whole. The occupations are listed from larger to smaller proportion.

Top Five Occupational Groupings Census 1996			
Enterprise Grand Falls Region		**New Brunswick**	
Males	**Females**	**Males**	**Females**
Trades, transport and equipment operators and related occupations	Sales and Service Occupations	Trades, transport and equipment operators and related occupations	Sales and service occupations
Occupations unique to primary industry	Business, finance, and administrative occupations	Sales and Service Occupations	Business, finance, and administrative occupations
Sales and Service Occupations	Health Occupations	Occupations unique to primary industry	Health Occupations
Occupations unique to processing, manufacturing and utilities	Occupations in social science, education, government service and religion	Management occupations	Occupations in social science, education, government service and religion
Management occupations	Occupations unique to processing, manufacturing and utilities	Occupations unique to processing, manufacturing and utilities	Occupations unique to processing, manufacturing and utilities

The table above shows that there are similarities between the top five occupational groupings for New Brunswick and those for the Enterprise Grand Falls Region. The occupational groupings for males in the Enterprise Grand Falls Region are the same as those of New Brunswick but do not appear in the same order of importance, while those for females are exactly the same.

Industry

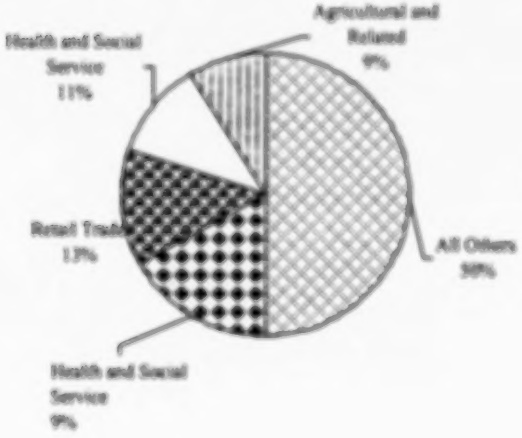
Appendix D illustrates the total labour force[11] of the Enterprise Grand Falls Region by industry division, with comparison figures for New Brunswick as a whole.

The left of the following pie charts illustrates the four top industry divisions (by proportions of the population employed in them) for the Enterprise Grand Falls Region, while the right chart illustrates the four top industry divisions for the New Brunswick population.

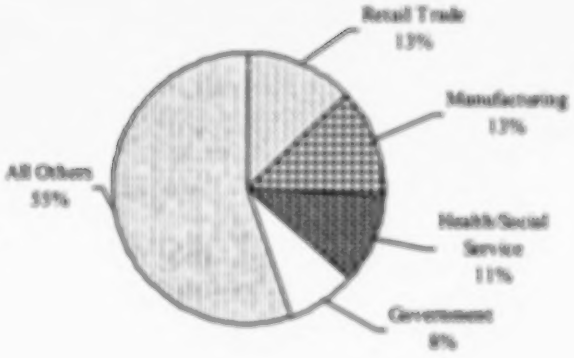
[11] *The term "labour force" refers to the non-institutionalized population, aged 15 years and over who are either employed or unemployed.*

Top Industry Divisions
Total Labour Force

Enterprise Grand Falls Region



New Brunswick



The industrial sectors with the largest number of people in the labour force for the Enterprise Grand Falls Region are the Manufacturing industries[12], Retail Trade industries[13], Health and Social Service industries[14], and the Agricultural and related industries[15].

The largest sectors in the Enterprise Grand Falls Region are nearly identical to those at the provincial level, except for the Agricultural and related service Sector, which at 9%, replaces the Government services sector in the top five industries at the provincial level. The Manufacturing sector is the largest industry component for the Enterprise Grand Falls Region, representing 17% of the overall labour force. Manufacturing is also the largest component in New Brunswick but only represents 13% of the overall labour force. The Agricultural sector is significant for the Enterprise Grand Falls Region, comprising over 9% of the overall labour force. Comparatively, this sector only represents a little over 2% of the overall labour force for New Brunswick.

---

[12] *Manufacturing Industries – includes the food industries, beverage industries, tobacco products industries, rubber products industries (tires and tubes, etc.), the plastic products industries, leather and allied products industries, clothing industries, the wood industries (including sawmills), the paper and allied products industries (including pulp and paper), printing and publishing and allied industries, etc*

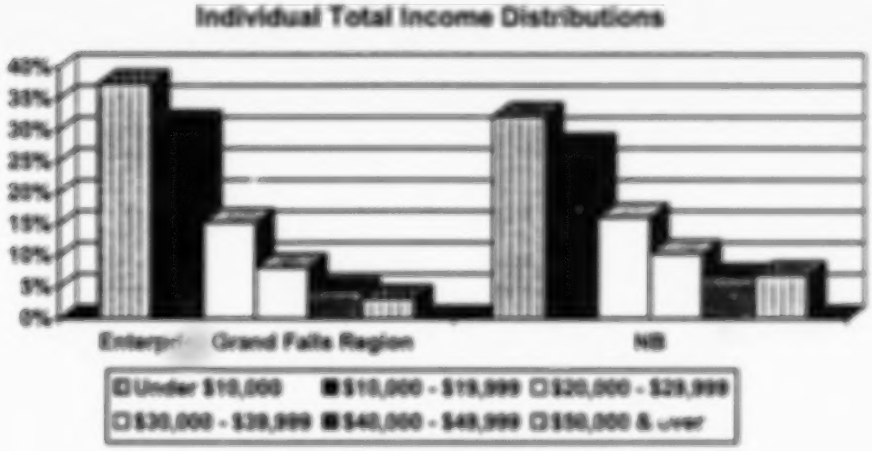
[13] *Retail Trade Industries – includes establishments primarily engaged in buying commodities for resale to the public for personal or household use, and in providing related services such as installation and repair.*

[14] *Health and Social Service Industries – includes establishments primarily engaged in providing health care by diagnosis and treatment, providing residential care for medical and social reasons, and providing social assistance such counseling, welfare, child protection, community housing and food services, vocational rehabilitation and child care to those requiring assistance.*

[15] *Agricultural and Related Industries - includes establishments primarily engaged in farming as well as establishments incidental to agriculture, such as veterinary services.*

Individual Total Income Distributions

The following chart shows individual total income[15] distribution for the working age population with comparison to New Brunswick. These figures reflect those who reported employment income. See **Appendix E** for this information in tabular form.

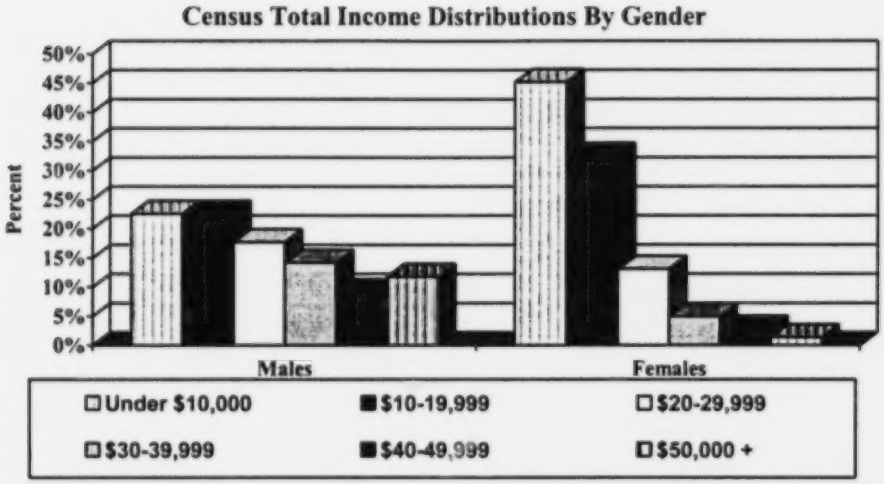


Incomes in the Enterprise Grand Falls Region tend to be distributed similarly as for New Brunswick as a whole with close to 60% of New Brunswick's working age population earning below $20,000. Those earning less than $20,000 represent approximately 69% of the total working age population in the Enterprise Grand Falls Region. As is the case for New Brunswick less people in the Enterprise Grand Falls Region have incomes over $50,000. Those earning more than $50,000 represent 7% of the overall working population in New Brunswick while 3% of those in the Enterprise Grand Falls Region earn above $50,000. The average income for New Brunswick according to the 1996 Census was $20,775 while the average for the Enterprise Grand Falls Region stood at $16,690.

Gender Differences in Census Total Income Distributions

The following table illustrates gender differences in income for the Enterprise Grand Falls Region. Figures reflect those with employment income. See **Appendix E** for this information in tabular form.

[15] *Total income refers to income from employment, government transfer payments, investment income, or other income (such as retirement pensions).*



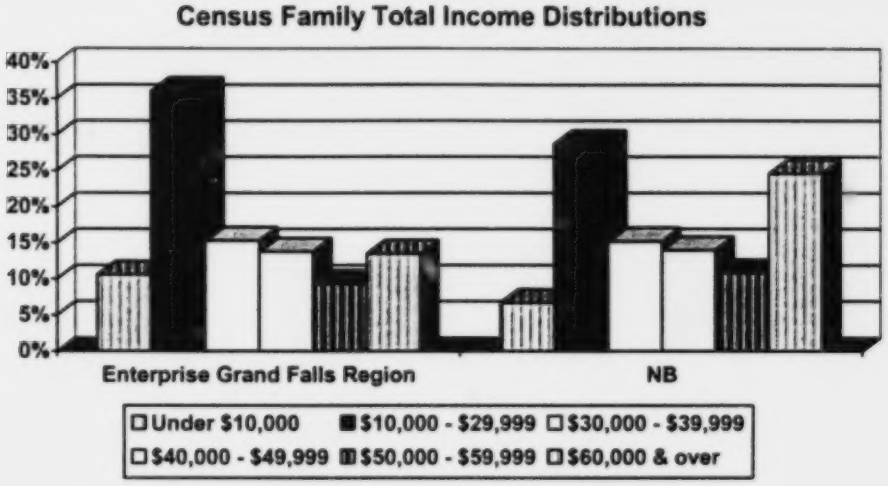
Distinct gender differences regarding income are apparent in the Enterprise Grand Falls Region. The average salary for males in the region was $20,102 while that for females was only $13,132. Incomes for both genders tend towards the lower end of the scale with earnings for almost half of males being under $20,000 (56%). The proportion of women in this same income bracket is much higher (80%). Of the latter, close to half of women (44.0%) reported income under $10,000.

Census Family Total Income Distributions

Appendix F shows census family[17] total income[18] distribution for all census families for the Enterprise Grand Falls Region, with comparative figures for New Brunswick in tabular form.

The following chart shows census family total income distribution for Enterprise Grand Falls Region families at the 1996 Census, with comparative figures for New Brunswick.

[17] *Census family refers to a married or common-law couple, with or without never-married children of either or both partners, or a lone parent of any marital status, with at least one never-married child living in the same dwelling.*

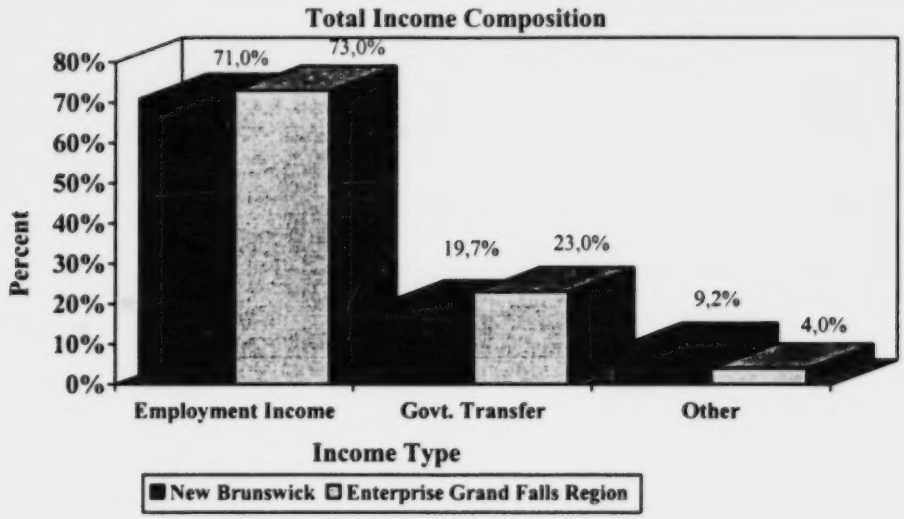


From the chart above, family income distributions for the Enterprise Grand Falls Region and for New Brunswick as a whole are slightly different. The percentage of families with income below $20,000 is slightly higher in the Enterprise Grand Falls Region (28.3%) compared to (20.2%) for New Brunswick. New Brunswick also has a higher percentage of families with income above $60, 000 (24.6%) compared to (13.5%) for the Enterprise Grand Falls Region. The average family income across all income ranges for the Enterprise Grand Falls Region was $36,036, while for New Brunswick; the average family income was $45,010.

Composition of Total Income

For New Brunswick as a whole at the 1996 Census, employment income made up 71% of the composition of total income, and government transfer payments[19] comprised 19.7%. For the Enterprise Grand Falls Region, employment income made up 73.0% of total income, while government transfer payments comprised 23.0%.

[19] *Government transfer payments include Old Age Security pension and Guaranteed Income Supplement, CPP, EI benefits, federal child tax benefits, and other income from government sources.*



Government Transfer Payments

Social Assistance

The Department of Family and Community Services (FCS) has eight regional offices. Social assistance information is collected and maintained with respect to these regions. The Enterprise Grand Falls Region falls within the region serviced by the Northwest FCS regional office[20] (Edmundston). Due to the fact that this region includes a highly populated urban center with higher case loads, the information from this FCS region is not relevant to the mostly rural Enterprise Grand Falls Region and therefore no data on Social Assistance recipients is presented in this report.

Employment Insurance Information

Human Resources Development Canada is the federal department responsible for Employment Insurance (EI) in Canada. The following chart provides average monthly EI active *regular*[21] claims for the Enterprise Grand Falls Region from 1997 to 2002.

During the period of 1997-2002, the Employment Insurance average monthly caseload in New Brunswick peaked in 1998, declined by 2000 and rose again to nearly the 1998 level by 2002[22]. The number of employment insurance claimants in the Enterprise Grand Falls Region has been consistently higher than the provincial norm for the past five years. The total provincial EI average monthly caseload constituted approximately 8% of the entire

---

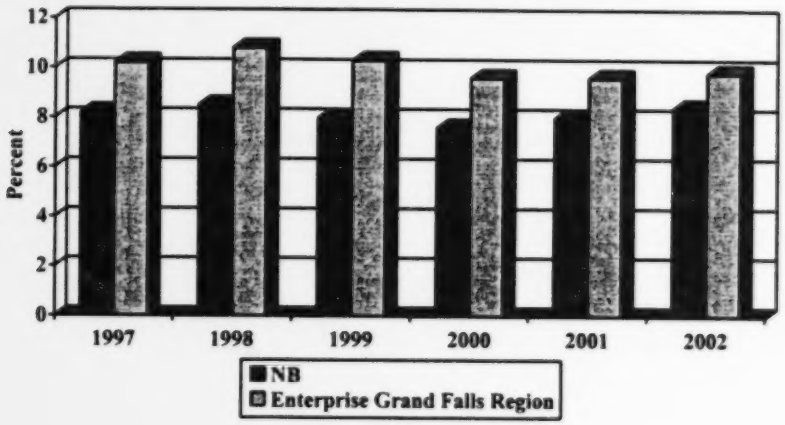
[20] *The Northwest FCS region is composed mainly of the counties of Carleton, Victoria and Madawaska.*

[21] *Employment Insurance Claimants are those who are not currently receiving benefits but have an active claim (open claim). Claimants can leave their file open while they work. Regular claimants exclude those: on maternity/paternity leave; on sick leave; in the seasonal fishing industry; for whom a benefit period has not been finalized. Employment Insurance Beneficiaries, on the other hand, are those who are in actual receipt of benefits.*

[22] *Based on data for first 8 months of 2002 only.*

New Brunswick population from 1997-2002 while the proportion for the Enterprise Grand Falls Region varied between 9 % and 10% of the total CEDA population[23] for the same period.

Employment Insurance - Average Monthly Caseload/Population



[23] *Population based on 1996 Census data for New Brunswick and for the CEDA region.*

APPENDICES

APPENDIX A

List of Towns, Villages, Parishes in Enterprise Grand Falls Region				
Victoria County			**Madawaska County**	
Villages/Towns/Reserves	**Parishes**		**Villages/Towns**	**Parishes**
Aroostook	Andover		Sainte-Anne-de-Madawaska	Notre-Dame-de-Lourdes
Drummond	Denmark		St.André	Saint-André
Grand Falls/Grand Sault	Drummond		St. Léonard	Sainte-Anne
Perth-Andover	Gordon			Saint-Léonard
Plaster Rock	Grand Falls			
Tobique 20	Lorne			
	Perth			

APPENDIX B

Population by Age New Brunswick and Enterprise Grand Falls Region 1996 Census[24]				
	N.B.	**Proportions**	**Enterprise Grand Falls Region**	**Proportions**
< 15	144,615	19.6%	6,515	21.9%
15 - 24	105,965	14.4%	4,390	14.7%
25 - 44	235,290	31.9%	9,165	30.7%
45 - 64	159,075	21.5%	6,000	20.1%
65 and over	93,185	12.6%	3,740	12.5%
Total population by age groups (100% data)	**738,135**	100.0%	**29,810**	100.0%

[24] *In this and the following Appendices, any discrepancies in sums and proportions are due to rounding.*

APPENDIX C

Population by Education Level **New Brunswick and Enterprise Grand Falls Region** **1996 Census**				
	N.B.	**Proportion**	**Enterprise Grand Falls Region**	**Proportion**
Total Population (15 Years & Over) by Highest Education Level	**585,020**		**22,875**	
Less than grade 9	**96,240**	**16.5%**	**5,120**	**22.4%**
Grades 9 to 13	**225,715**	**38.6%**	**9,905**	**43.3%**
Without secondary school graduation certificate	139,920	62.0%	6,030	60.9%
With secondary school graduation certificate	85,795	38.0%	3,850	38.9%
Trades certificate or diploma	**19,280**	**3.3%**	**660**	**2.9%**
Other non-university education only	**126,280**	**21.6%**	**3,905**	**17.1%**
Without certificate or diploma	24,905	19.7%	685	17.5%
With certificate or diploma	101,380	80.3%	3,185	81.6%
University	**117,500**	**20.0%**	**3,265**	**14.3%**
Without certificate or diploma	30,450	52.6%	960	52.6%
With certificate or diploma	27,410	47.4%	850	46.6%
➢ Total Without degree	57,860	49.3%	1,825	55.9%
➢ Total With degree	59,640	50.8%	1,425	43.6%
		100%		**100%**

APPENDIX D

Total Labour Force 15+ by Industry Division
New Brunswick and Enterprise Grand Falls Region
1996 Census

	N.B.	Proportions	Enterprise Grand Falls Region	Proportions
Total labour force 15 years and over by industry divisions	**364,100**	**100%**	**13,710**	99.5%
Industry - Not applicable	11,845		435	
All industries	352,255		13,235	
Division A - Agricultural and related service industries	8,385	2.4%	1,240	9.3%
Division B - Fishing and trapping industries	5,965	1.7%	65	0.5%
Division C - Logging and forestry industries	7,550	2.1%	600	4.5%
Division D - Mining (including milling), quarrying and oil well industries	4,095	1.2%	10	0.1%
Division E - Manufacturing industries	45,730	13.0%	2,300	17.3%
Division F - Construction industries	23,850	6.8%	820	6.2%
Division G - Transportation and storage industries	17,055	4.8%	700	5.3%
Division H - Communication and other utility industries	12,940	3.7%	245	1.8%
Division I - Wholesale trade industries	13,765	3.9%	330	2.5%
Division J - Retail trade industries	44,745	12.7%	1,740	13.1%
Division K - Finance and insurance industries	8,800	2.5%	275	2.1%
Division L - Real estate operator and insurance agent industries	4,095	1.2%	70	0.5%
Division M - Business service industries	14,025	4.0%	205	1.5%
Division N - Government service industries	29,475	8.4%	635	4.8%
Division O - Educational service industries	26,145	7.4%	940	7.1%
Division P - Health and social service industries	37,680	10.7%	1,475	11.1%
Division Q - Accommodation, food and beverage service industries	23,285	6.6%	845	6.4%
Division R - Other service industries	24,655	7.0%	760	5.7%

APPENDIX E

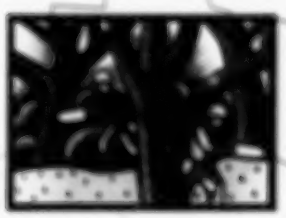
Total Income of Population 15 Years and Over
New Brunswick and Enterprise Grand Falls Region
1996 Census

	N.B.		Enterprise Grand Falls Region			
	Total	%	Total	%	Male	Female
Population 15 years and over by sex and total income	**585,020**		**22,880**		11,250	11,610
Without income	46,485	7.9%	2,060	9.0%	625	1,420
With income	538,540	92.1%	20,810	91.0%	10,625	10,185
Under $1,000	33,260	6.2%	1,675	8.0%	730	935
$1,000 - 2,999	32,820	6.1%	1,630	7.8%	745	885
$3,000 - 4,999	27,135	5.0%	1,015	4.9%	445	560
$5,000 - 6,999	33,550	6.2%	1,330	6.4%	520	805
$7,000 - 9,999	47,340	8.8%	2,145	10.3%	845	1,300
$10,000 - 11,999	42,580	7.9%	2,110	10.1%	755	1,350
$12,000 - 14,999	48,535	9.0%	1,840	8.8%	755	1,055
$15,000 - 19,999	56,375	10.5%	2,495	12.0%	1,175	1,320
$20,000 - 24,999	48,440	9.0%	1,895	9.1%	1,195	680
$25,000 - 29,999	39,025	7.2%	1,300	6.2%	870	425
$30,000 - 34,999	32,455	6.0%	1,040	5.0%	825	210
$35,000 - 39,999	23,670	4.4%	660	3.2%	470	180
$40,000 - 44,999	20,500	3.8%	615	3.0%	435	230
$45,000 - 49,999	15,320	2.8%	300	1.4%	205	105
$50,000 - 59,999	17,990	3.3%	345	1.7%	275	75
$60,000 and over	19,545	3.6%	325	1.6%	260	25
Average total income - $	**$20,755**		**$16,690**		**$20,102**	**$13,132**

APPENDIX F

Total Family Income by Population New Brunswick and Enterprise Grand Falls Region 1996 Census				
	N.B.	Proportions	Enterprise Grand Falls Region	Proportions
Under $10,000	13,800	6.7%	875	10.6%
$10,000 - $19,999	27,975	13.5%	1,460	17.7%
$20,000 - $29,999	31,425	15.2%	1,510	18.3%
$30,000 - $39,999	31,530	15.2%	1,260	15.3%
$40,000 - $49,999	29,035	14.0%	1,135	13.8%
$50,000 - $59,999	22,440	10.8%	765	9.3%
$60,000 - $69,999	17,115	8.3%	530	6.4%
$70,000 - $79,999	11,420	5.5%	265	3.2%
$80,000 - $89,999	7,685	3.6%	115	1.4%
$90,000 - $99,999	5,080	2.5%	70	0.8%
$100,000 and over	9,730	4.7%	135	1.6%
Average family income - $	45,010			36,036
Total census families by census family income	**207,235**	**100%**	**8,245**	**98.4%**

Profil d'Entreprise Région Grand-Sault
(Agence de développement économique communautaire)



New Nouveau Brunswick

Department of Training and Employment Development

Ministère de la Formation et Développement de l'emploi

Profil d'Entreprise Région Grand-Sault

(Agence de développement économique communautaire de Grand-Sault)

Direction de l'analyse du marché du travail
Ministère de la Formation et du
Développement de l'emploi du Nouveau-Brunswick

Automne 2002

AVANT-PROPOS

En février 2002, 15 agences de développement économique communautaire (ADEC) étaient créées au Nouveau-Brunswick. Le cadre prévu pour ces ADEC est unique au Canada et il a été établi pour tenir compte et tirer profit des différences et des forces régionales. Ces agences doivent servir de porte d'entrée au gouvernement pour le développement des entreprises, de même que de principale source d'information sur les questions régionales et les priorités pour le milieu des affaires.

Le mandat des ADEC est de travailler avec le milieu des affaires, dans les diverses régions, dans divers domaines d'importance stratégique, y compris la préparation à l'exportation, le commerce électronique, les affaires électroniques, l'amélioration de la compétitivité et de la diversification de l'économie du Nouveau-Brunswick. Les ministères provinciaux comme Entreprises Nouveau-Brunswick (ENB), Formation et Développement de l'emploi (FDE), la Société de développement régional (SDR), l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA) ainsi que Développement des ressources humaines Canada (DRHC) travaillent tous comme partenaires dans ces nouvelles agences.

Les ADEC comptent sur la collecte et la diffusion de l'information sur le marché du travail au plan régional. Actuellement, le ministère de la Formation et du Développement de l'emploi ainsi qu'Entreprises Nouveau-Brunswick s'efforcent de fournir de l'information sur le marché du travail[1] spécifique à chacune des régions des 15 ADEC. Le présent rapport met l'accent sur la région couverte par l'Agence de développement économique communautaire de la région Grand–Sault, ou Entreprise Région Grand-Sault.

Veuillez faire parvenir toute communication sur le présent rapport à :

Direction de l'analyse du marché du travail
Ministère de la Formation et du Développement de l'emploi
470, rue York, C.P. 6000
Fredericton (N.-B.) E3B 5H1
Téléphone : (506) 457-4859
Télécopieur : (506) 453-3780

---

[1] *La majorité de l'information dans le présent rapport est tirée du recensement de 1996. Le cas échéant, les chiffres du recensement de 2001 ont été utilisés. D'autres sources d'information pour ce rapport sont : le Système d'information sur la certification des apprentis de FDE, la Direction de la formation professionnelle dans le secteur privé de FDE, le Système d'informations sur les étudiants de FDE, l'enquête de suivi auprès des diplômés des Collèges communautaires du Nouveau-Brunswick de FDE, la Commission de l'enseignement supérieur des Provinces maritimes (CESPM), l'information sur les bénéficiaires d'aide sociale des Services familiaux et communautaires, et l'information sur l'a-.e. de DRHC.*

TABLE DES MATIÈRES

FAITS SAILLANTS **1**

Profil géographique d'Entreprise Région Grand-Sault **2**

Profil démographique d'Entreprise Région Grand-Sault **2**

Population par groupes d'âge 2
Population autochtone 3
Population par rapport à la connaissance des langues officielles 3

Éducation et formation **4**

Population en fonction du niveau d'éducation le plus élevé atteint 4
Principaux domaines d'études – Niveau postsecondaire 5
Collèges communautaires du Nouveau-Brunswick 7
Organismes privés de formation professionnelle 9
Universités 9
Apprentissage et métiers 10
Compagnons 10

Population active et activité économique **11**

Caractéristiques de la population active 11
Population active selon les grandes catégories de professions 12
Industrie 15
Répartition des revenus des particuliers selon le recensement 16
Différences selon le sexe dans la répartion des revenus totaux des particuliers 17
Répartition des revenus totaux des familles selon le recensement 18
Composition du revenu total 18
Paiements de transferts du gouvernement 19

ANNEXES **21**

FAITS SAILLANTS

- Depuis 1996, Entreprise Région Grand-Sault a connu une baisse de population de 4 %.

- Le principal groupe de population en âge de travailler (de 25 à 44 ans), constituait 30,7 % de la population totale d'Entreprise Région Grand-Sault.

- La population autochtone d'Entreprise Région Grand-Sault, qui représente 3,8 % de l'ensemble de la population, est beaucoup plus élevée que la moyenne provinciale de 1,4 %.

- Selon le recensement de 1996, 47 % de la population d'Entreprise Région Grand-Sault a indiqué avoir une connaissance des deux langues officielles, comparativement à 33 % pour l'ensemble de la population du N.-B.

- La proportion de résidents de la région Entreprise Région Grand-Sault qui avait suivi des études postsecondaires, terminées ou non, était de 34 %, soit 11% de moins que l'ensemble du Nouveau-Brunswick (45 %).

- Parmi les résidents qui ont terminé des études postsecondaires, les domaines d'étude les plus souvent indiqués correspondent aux même domaines dans le reste du Nouveau-Brunswick : *commerce, gestion et administration des affaires*, de même que *génie et sciences appliquées, technologies et métiers*.

- Les résidents de la région Entreprise Région Grand-Sault demeurent dans un rayon de 100 km de deux collèges : le CCNB - Edmundston et le NBCC - Woodstock. Une formation y est offerte dans un vaste éventail de disciplines.

- Plusieurs formateurs professionnels du secteur privé sont établis dans la région Entreprise Région Grand-Sault où ils offrent des cours d'adjoint de comptabilité, de commis d'entrée des données, d'aide-commis et d'esthéticien ou esthéticienne.

- Le taux de chômage dans Entreprise Région Grand-Sault est supérieur à celui du reste de la province, soit 16,9 % par rapport à 15,5 %.

- Les principaux secteurs industriels d'Entreprise Région Grand-Sault sont la fabrication, la vente au détail, la santé et les services sociaux ainsi que l'agriculture. Ce sont sensiblement les mêmes secteurs que dans l'ensemble de la province.

- Le revenu moyen des travailleurs de la région est inférieur à la moyenne provinciale, soit 16 690 $ comparativement à 20 775 $ pour l'ensemble du Nouveau-Brunswick.

Profil géographique d'Entreprise Région Grand-Sault

Entreprise Région Grand-Sault englobe l'ensemble du comté de Victoria, les paroisses de Notre-Dame-de-Lourdes, Saint-André, Sainte-Anne et Saint-Léonard, les villages de Sainte-Anne-de-Madawaska et de Saint-André ainsi que la ville de Saint-Léonard, qui sont tous situés dans le comté de Madawaska. L'**annexe A** donne une liste complète de tous les villages, toutes les villes et toutes les paroisses situés dans la région de ladite Entreprise.

Entreprise Région Grand-Sault occupe une superficie totale de près de 6 557 kilomètres carrés, et le centre urbain le plus important dans la région est la ville de Grand-Sault (population de 15 ans et plus : 4 815[2]).

Profil démographique d'Entreprise Région Grand-Sault

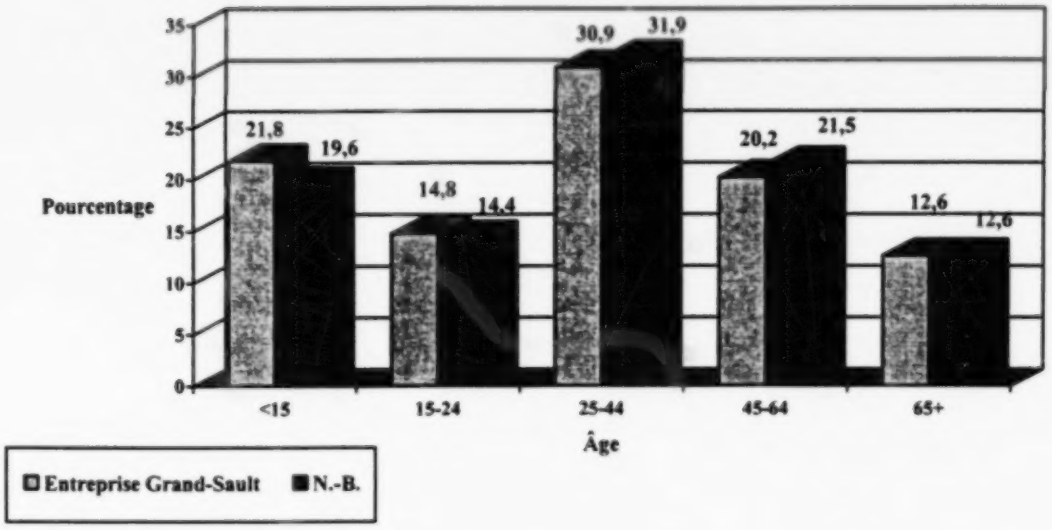
Selon le recensement de 2001, la population de la région Entreprise Région Grand-Sault était de 28 475, soit une baisse de population de 4 % par rapport au niveau enregistré lors du recensement de 1996, qui était de 29 665. Au recensement de 1996, 49,6 % de la population de la région d'Entreprise Région Grand-Sault était de sexe masculin, soit approximativement à la même proportion que pour l'ensemble du Nouveau-Brunswick (49,2 %), et 50,5 % était de sexe féminin, également comparable à l'ensemble de la province (50,8 %).

Population par groupes d'âge

Le graphique qui suit montre la ventilation (par pourcentage) de la population d'Entreprise Région Grand-Sault, avec les chiffres équivalents pour la population du Nouveau-Brunswick dans son ensemble. **L'annexe B** fournit cette information sous forme de tableau.

[2] Données du recensement de 2001

Population par groupe d'âge



Le fait de comparer la proportion de la population d'Entreprise Région Grand-Sault faisant partie de chacun des groupes d'âge ci-dessus par rapport à la proportion pour l'ensemble du Nouveau-Brunswick ne présente pas une image très différente. Toutefois, l'information indique que le groupe de population le plus important, tant dans la région Entreprise Région Grand-Sault que dans l'ensemble du Nouveau-Brunswick, au moment du recensement de 1996, était le principal groupe (de 25 à 45 ans) en âge de travailler et qu'une proportion importante se retrouvait également dans la population en âge de travailler plus âgée (de 45 à 64 ans).

Population autochtone

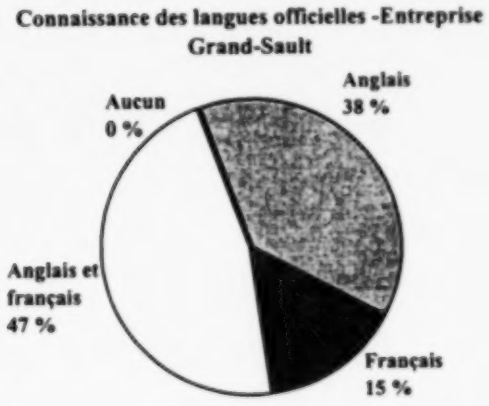
Selon le recensement de 1996, la population autochtone du Nouveau-Brunswick constituait approximativement 1,4 %[3] de l'ensemble de la population. Dans la région Entreprise Région Grand-Sault, cette proportion était beaucoup plus élevée, à 3,8 %. La communauté des Premières nations de Tobique, dont la population est de 865 personnes, est située dans la région Entreprise Région Grand-Sault.

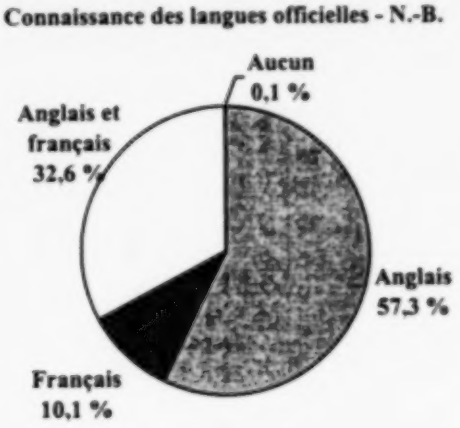
Population par rapport à la connaissance des langues officielles

Lors du recensement de 1996, 47 % de la population d'Entreprise Région Grand-Sault avait indiqué connaître les deux langues officielles, comparativement à près de 33 % de la population de l'ensemble du Nouveau-Brunswick. Parmi le reste de la population d'Entreprise Région de Grand-Sault (53 %), 38 % a indiqué avoir une connaissance de l'anglais seulement, comparativement à 57 % pour l'ensemble du Nouveau-Brunswick,

[3] *Deux Premières Nations, Eel Ground et Bouctouche, n'ont pas participé au recensement de 1996. La population combinée de ces deux Premières Nations est d'environ 900 personnes. Si ces personnes étaient ajoutées aux chiffres du recensement de 1996, la population autochtone du Nouveau-Brunswick représenterait environ 1,5 % de la population totale.*

tandis que 15 % a indiqué n'avoir une connaissance que du français, comparativement à 10 % pour l'ensemble du Nouveau-Brunswick.



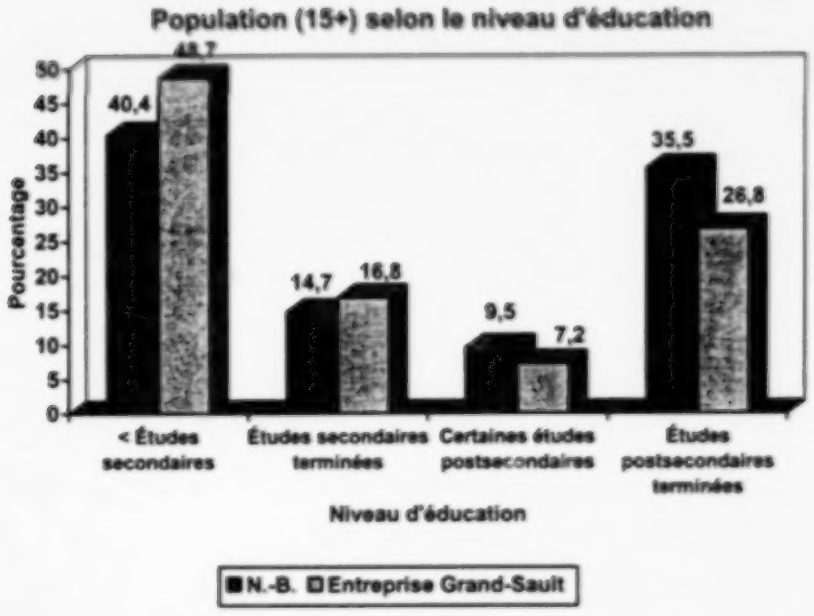


Éducation et formation

Population en fonction du niveau d'éducation le plus élevé atteint

L'**annexe C** présente des détails complets sur la population d'Entreprise Région Grand-Sault en fonction du niveau d'éducation le plus élevé atteint, avec les chiffres comparables pour l'ensemble du Nouveau-Brunswick.

Le graphique qui suit rassemble la population en âge de travailler (15 ans et plus) dans la région Entreprise Région Grand-Sault et dans l'ensemble du Nouveau-Brunswick en quatre groupes selon le plus haut niveau de scolarité atteint : moins qu'un diplôme d'études secondaires, diplôme d'études secondaires, une formation postsecondaire (mais non terminée) et une formation postsecondaire terminée.



Le graphique, qui illustre les données du recensement de 1996, indique que les résidents d'Entreprise Région Grand-Sault ont tendance à présenter des niveaux de scolarité comparables à ceux de la province dans son ensemble. Dans l'ensemble du Nouveau-Brunswick, près de 45 % de la population en âge de travailler avait entrepris des études postsecondaires (terminées ou non)[4], tandis que pour la région Entreprise Région Grand-Sault, ce pourcentage était de 34 %. Pour l'ensemble du Nouveau-Brunswick, un peu plus de 40 % de la population en âge de travailler n'avait même pas terminé ses études secondaires[5]. Pour la région Entreprise Région Grand-Sault, ce pourcentage était légèrement plus élevé, à près de 49 %. Le pourcentage de personnes qui avaient terminé des études postsecondaires était moins élevé dans la région Entreprise Région Grand-Sault (26,8 %) que dans l'ensemble du Nouveau-Brunswick (35,5 %).

Principaux domaines d'études – Niveau postsecondaire

Le tableau qui suit fournit des détails sur les principaux domaines d'études pour les personnes d'Entreprise Région Grand-Sault qui avaient terminé des études postsecondaires au moment du recensement de 1996.

---

[4] [4] *La catégorie « certaines études postsecondaires » comprend les personnes poursuivant, sans les avoir terminées, des études postsecondaires au moment du recensement de 1996, de même que les personnes qui n'avaient pas terminé mais qui n'étaient plus engagées dans des études postsecondaires.*

[5] *Parce que la population en âge de travailler comprend toutes les personnes âgées de 15 ans et plus, la catégorie « moins que les études secondaires » comprend les personnes poursuivant leurs études secondaires (principalement les jeunes de 15 à 18 ans) au moment du recensement de 1996, de même que tous les autres qui n'avaient pas terminé et qui ne poursuivaient pas leurs études secondaires.*

Principaux domaines d'études – Entreprise Grand-Sault

Principaux domaines d'études	Hommes	% *	Femmes	% *	Total	% *
Services d'éducation, de loisirs et de counseling	205	6,9 %	610	19,9 %	815	13,6 %
Beaux-arts et arts appliqués	95	3,2 %	310	10,1 %	405	6,7 %
Lettres et sciences humaines et domaines connexes	120	4,1 %	90	2,9 %	210	3,5 %
Sciences sociales et domaines connexes	135	4,6 %	150	4,9 %	285	4,7 %
Commerce, gestion et administration des affaires	270	9,1 %	850	27,8 %	1 120	18,6 %
Sciences/technologies agricoles et biologiques	260	8,8 %	125	4,1 %	385	6,4 %
Génie et sciences appliquées	105	3,6 %	20	0,7 %	125	2,1 %
Technologies en génie et sciences appliquées/métiers	1640	55,5 %	135	4,4 %	1775	29,5 %
Professions, sciences et technologies de la santé	70	2,4 %	715	23,4 %	785	13,1 %
Mathématiques et sciences physiques	55	1,9 %	40	1,3 %	95	1,6 %
Aucune spécialisation et tous les autres domaines, n.c.a. **	0	0,0 %	10	0,3 %	10	0,2 %
Total	**2955**	**100,1 %**	**3055**	**99,8 %**	**6010**	**100,0 %**

* Les pourcentages ne totalisent pas nécessairement 100 % en raison de l'arrondissement des chiffres. ** Non classé ailleurs

De façon générale, plus de 61 % avaient acquis une formation dans les domaines des technologies en génie et sciences appliquées et des métiers (29,5 %), dans le domaine du commerce, de la gestion et de l'administration des affaires (18,6 %) et dans le domaine des services d'éducation, de loisirs et de counselling (13,6 %). Chez les hommes ayant des qualifications postsecondaires, plus de 73 % avaient une formation dans le domaine des technologies du génie et des sciences appliquées et des métiers (55,5 %), dans le domaine du commerce, de la gestion et de l'administration des affaires (9,1 %) et dans le domaine des sciences et technologies agricoles et biologiques (8,8 %). Pour ce qui est des femmes ayant des qualifications postsecondaires, plus de 71 % avaient choisi le domaine d'étude du commerce, de la gestion et de l'administration des affaires (27,8 %), le domaine des professions, sciences et technologies de la santé (23,4 %) et le domaine des services d'éducation, de loisirs et de counselling (19,9 %).

Principaux domaines d'études – Nouveau-Brunswick

Principaux domaines d'études	Hommes	Pourcentage	Femme	Pourcentage	Total	Pourcentage
Services d'éducation, de loisirs et de counselling	6 985	6,9 %	17 295	16,3 %	24 280	11,7 %
Beaux-arts et arts appliqués	2 275	2,2 %	7 945	7,5 %	10 220	4,9 %
Lettres et sciences humaines et domaines connexes	4 910	4,8 %	4 965	4,7 %	9 875	4,8 %
Sciences sociales et domaines connexes	7 250	7,1 %	7 690	7,2 %	14 940	7,2 %
Commerce, gestion et administration des affaires	13 760	13,6 %	36 380	34,3 %	50 140	24,1 %
Sciences/technologies agricoles et biologiques	4 730	4,7 %	4 215	4,0 %	8 945	4,3 %
Génie et sciences appliquées	5 335	5,3 %	540	0,5 %	5 875	2,8 %
Technologies en génie et sciences appliquées/métiers	49 880	49,1 %	4 770	4,5 %	54 650	26,3 %
Professions, sciences et technologies de la santé	3 495	3,4 %	20 835	19,6 %	24 330	11,7 %
Mathématiques et sciences physiques	2 700	2,7 %	1 435	1,4 %	4 135	2,0 %
Aucune spécialisation et tous les autres domaines, n.c.a.	165	0,2 %	145	0,1 %	310	0,1 %
Total	**101 495**	**100,0 %**	**106 215**	**100,1 %**	**207 700**	**99,9 %**

- Les pourcentages ne totalisent pas nécessairement 100 % en raison de l'arrondissement des chiffres.

En comparant les données de la région Entreprise Région Grand-Sault avec celles de la province (voir le tableau ci-dessus) il est évident que les domaines d'étude les plus souvent indiqués comme ayant été entrepris par les résidents de la région Entreprise Région Grand-Sault correspondent essentiellement à ceux qui ont été généralement indiqués par les résidents de l'ensemble de la province, et ce, pour les deux sexes.

Collèges communautaires du Nouveau-Brunswick

Il y a deux Collèges communautaires du Nouveau-Brunswick dans un rayon de 100 km de la plupart des localités d'Entreprise Région Grand-Sault. Le premier collège est le CCNB – Edmundston, un collège francophone comptant deux centres d'excellence. Le Centre d'excellence en tourisme de l'Atlantique élabore et offre des programmes de formation en français concernant le tourisme dans les provinces de l'Atlantique. Il y a également le Centre d'excellence en agriculture et sciences biotechnologiques, soit le CESAB, qui compte un centre de consultation spécialisé en agriculture et biotechnologie agroalimentaire. Le CESAB est situé à Grand-Sault. Le second collège est le NBCC – Woodstock, qui offre des cours en anglais.

Au cours de l'année 2002-2003, les deux collèges ont offert près de 70 programmes dans un vaste éventail de disciplines. L'information fournie par l'enquête de suivi annuelle auprès des diplômés de l'an 2000 a indiqué que les taux de rétention étaient bien au-delà de 80 %, au moins trois quart des étudiants réussissant à terminer les programmes d'études. Les diplômés de ces collèges semblent trouver rapidement un emploi, car plus de 90 % des diplômés contactés pour l'étude étaient employés et un fort pourcentage l'était dans un domaine directement relié à leur formation. Le tableau qui suit présente sommairement l'information relative aux deux collèges.

Information sommaire sur les CCNB situés à proximité d'Entreprise Grand-Sault

	CCNB - Edmundston	NBCC - Woodstock
Nombre de programmes à temps plein offert en 2002-2003	19	19
Types de cours offerts	Construction Tourisme Agriculture Biotechnologie Secteur agroalimentaire	Affaires Technologie du génie civil Services communautaires Technologies de l'information Mécanique/moteurs Tôlerie
Taux de rétention (2000-2001) (% d'étudiants terminant leur année d'étude)	89 %	82 %
Taux d'obtention du diplôme (2000-2001) (% d'étudiants admissibles au diplôme)	79 %	78 %
Taux d'emploi (diplômés de l'an 2000) dans la semaine de référence	94 %	92 %
Taux d'emploi dans un domaine connexe (pour les diplômés de l'an 2000)	82 %	79 %
Nombre de programmes comptant des diplômés en 2001	12	21
N^{bre} de programmes réguliers (de 12 semaines ou plus)	11	15
N^{bre} de programmes à contrat (de 20 semaines ou plus)	1	6 + 1 offert comme programme régulier et à contrat
N^{bre} de diplômés dans les divers programmes (réguliers et à contrat)	105	236
Programmes comptant le plus grand nombre de diplômés	Techniques de bureau Techniques de tourisme Hébergement et restauration Services Électricité Cuisinier	Adjoint administratif Infirmière auxiliaire Services à la personne Communications numériques
Programmes les plus en demande	Techniques de bureau Techniques de tourisme Technologie du génie civil Technologie de la programmation informatique Biotechnologie	Soudage en série Production de vidéo et télévision Administration de bureau - bilingue Opérations de transport Adjoint administratif
N^{bre} de personnes inscrites aux programmes de formation à contrat	833	1 258
N^{bre} de programmes de formation à contrat offerts (2001-2002)	15	61

Comme le démontre le tableau ci-dessus, le CCNB - Edmundston affiche des taux de rétention relativement élevés. Selon l'enquête de suivi de 2001 sur le placement des diplômés de l'an 2000, le pourcentage de diplômés dans la population active qui étaient employés était excellent, soit 94 %. De plus, cette enquête montre que les étudiants du collège ont un bon taux d'emploi dans un domaine lié à la formation qu'ils ont suivie.

Le NBCC - Woodstock affiche des taux de rétention relativement élevés. Selon l'enquête de suivi de 2001 sur le placement des diplômés de l'an 2000, le pourcentage de diplômés dans la population active qui étaient employés était élevé, soit 92 %. De plus, cette enquête montre que les étudiants du collège ont un bon taux d'emploi dans un domaine lié à la formation qu'ils ont suivie. La demande liée aux différents programmes offerts au

NBCC - Woodstock était bonne, dans l'ensemble, la proportion de candidats dépassant de 20 % le nombre de places disponibles dans les programmes réguliers.

Organismes privés de formation professionnelle

Entreprise Région Grand-Sault compte plusieurs formateurs professionnels privés. Des organismes de formation situés dans la région Entreprise Région Grand-Sault offrent une formation comme adjoint de comptabilité, commis d'entrée des données, aide-commis et d'esthéticien ou esthéticienne.

Universités

Le Nouveau-Brunswick est bien desservi par quatre universités financées par l'État (pour un total de sept centres universitaires) et trois établissements privés décernant des diplômes. En outre, la plupart des universités offrent des cours crédités à des endroits éloignés.

Les universités financées par l'État sont l'Université du Nouveau-Brunswick (UNB) et St. Thomas University (STU), situées à Fredericton, l'Université de Moncton (U de M), à Moncton, et Mount Allison University, à Sackville. L'U de M a deux campus auxiliaires situés à Shippagan (dans la Péninsule acadienne) et à Edmundston. L'UNB a aussi un campus auxiliaire à Saint-Jean. L'UNB et l'U de M offrent toutes deux des grades d'études supérieures en plus de grades de premier cycle.

L'Université de Moncton, campus d'Edmundston, est située dans un rayon de 100 km de la plupart des localités de la région Entreprise Région Grand-Sault. Le campus accueille environ 1 000 étudiants. Il offre tous les cours du programme de foresterie, ainsi qu'un programme multidisciplinaire et un baccalauréat en soins infirmiers. Il offre aussi les trois premières années du programme de baccalauréat en éducation et les deux premières années de plus de 30 autres programmes en administration des affaires, en arts, en sciences et en sciences sociales. Les étudiants peuvent ensuite s'inscrire au campus principal de Moncton (ou ailleurs) pour terminer leurs études.

En l'an 2000, près de 18 500 étudiants étaient inscrits dans les quatre universités financées par l'État dans la province, soit une augmentation de 21,5 % par rapport aux inscriptions de 1987. Entre 1992 et 1998, la proportion des jeunes de 18 à 21 ans inscrits à l'université au Nouveau-Brunswick a augmenté de 9 %, passant de 37,7 % à 41,5 %.

Bien que le Nouveau-Brunswick attire des étudiants venant de l'extérieur de la province, de même que des étudiants internationaux, dans ses universités bien reconnues, la plupart des diplômés des établissements du Nouveau-Brunswick sont natifs de la province. Bon nombre d'entre eux se trouvent du travail au Nouveau-Brunswick après l'obtention de leur diplôme. Les enquêtes de suivi auprès des diplômés universitaires de 1996 au Nouveau-Brunswick indiquent que 86 % des diplômés venaient du Nouveau-Brunswick.

Un an après l'obtention du diplôme, 85 % étaient restés au Nouveau-Brunswick, et quatre ans plus tard, 77 % de ce groupe étaient toujours au Nouveau-Brunswick.

Apprentissage et métiers

Le Nouveau-Brunswick compte un programme par l'apprentissage actif qui est administré par les Collèges communautaires du Nouveau-Brunswick. Au total, 71 professions sont désignées en vertu de la *Loi sur l'apprentissage et la certification professionnelle*, dont 58 sont des métiers d'apprentissage. Les apprentis employés dans la région Entreprise Région Grand-Sault doivent être inscrits auprès du bureau de l'apprentissage régional d'Edmundston[6].

Dix principales professions comptant des apprentis inscrits - Région d'Edmundston

Profession	Total régional	Total provincial	Pourcentage du total provincial
Total des apprentis actuellement inscrits dans la région	635		
Électriciens dans la construction	38	404	9,4 %
Mécaniciens industriels (monteurs)	28	258	10,9 %
Techniciens d'entretien automobile	20	336	6,0 %
Soudeurs	15	125	12,0 %
Plombiers	14	184	7,6 %
Techniciens d'entretien des camions et remorques	14	170	8,2 %
Charpentiers	10	508	2,0 %
Techniciens d'entretien du matériel lourd	10	65	15,4 %
Électriciens industriels	7	60	11,7 %
Mécaniciens de chaufferie (3e classe)	6	27	22,2 %

Le tableau qui précède donne la liste des dix principales professions en ordre de fréquence dans lesquelles des apprentis sont actuellement en formation. Ces apprentis sont inscrits au bureau d'Edmundston et sont, par conséquent, employés dans le Nord-ouest de la province.

Compagnons

Après avoir terminé avec succès leur apprentissage, les travailleurs dans les professions désignées obtiennent un certificat de compétence et deviennent compagnons. Toute l'information au sujet des compagnons qui se sont qualifiés en vertu de la *Loi sur l'apprentissage et la certification professionnelle* est versée dans le Système d'information sur l'apprentissage et la certification professionnelle (SIACP) qu'utilise le ministère de la Formation et du Développement de l'emploi. Le tableau qui suit présente les dix principales professions dans la région Entreprise Région Grand-Sault où des

[6] *La région d'apprentissage d'Edmundston comprend une partie du comté de Restigouche, tout le comté de Madawaska et une partie du comté de Victoria*

compagnons sont certifiés pour travailler dans la province du Nouveau-Brunswick.[7]

Inscrits comme compagnons jusqu'à maintenant – Région d'Edmundston

Profession	Total régional	Total provincial	Pourcentage du total provincial
Techniciens d'entretien automobile	346	5 032	6,9 %
Charpentiers	246	2 222	11,1 %
Électriciens dans la construction	240	4 749	5,1 %
Techniciens d'entretien de matériel lourd	107	1 363	7,9 %
Mécaniciens industriels	145	2 034	7,1 %
Plombiers	119	2 064	5,8 %
Mécaniciens en réfrigération et climatisation	70	345	20,3 %
Tuyauteurs	92	2 461	3,7 %
Techniciens d'entretien des camions et du transport	137	1 392	9,8 %
Soudeurs	112	1 243	9,0 %

Population active et activité économique

Caractéristiques de la population active

Le tableau qui suit présente de l'information sur l'activité de la population active[8] pour la région Entreprise Région Grand-Sault avec une ventilation selon le sexe et de l'information comparable pour l'ensemble du Nouveau-Brunswick.

---

[7] *Les totaux des compagnons proviennent du Système d'information sur l'apprentissage et la certification (SIAC), qui est administré par le ministère de la Formation et du Développement de l'emploi. L'information sur les compagnons fournie par ce système n'est pas mise à jour de façon régulière (pour tenir compte des décès, des déménagements et autres), et le lecteur doit prendre note que les totaux ne sont pas nécessairement représentatifs du nombre réel de compagnons qui travaillent actuellement dans une certaine profession au niveau régional ou provincial.*

[8] *Définitions relatives à la population active :*

- ***Personnes employées*** *– les personnes qui, au moment de l'enquête, faisaient du travail rémunéré ou en vue d'un bénéfice, ou occupaient un emploi et étaient absentes du travail.*
- ***Personnes sans emploi*** *– les personnes qui, au moment de l'enquête, étaient disponibles pour travailler et étaient en mise à pied temporaire, avaient cherché du travail au cours des quatre dernières semaines ou avaient trouvé un emploi qui devait débuter dans les quatre semaines suivantes.*
- ***Taux de participation*** *– le total de la population active par rapport au pourcentage de l'ensemble de la population âgée de 15 ans et plus.*
- ***Taux de chômage*** *– le nombre de personnes sans emploi exprimé en pourcentage de la population active.*

Activité de la population active 15 ans et plus (Recensement de 1996)						
	Population totale 15+	**Population active**	**Personnes employées**	**Personnes sans emploi**	**Taux de participation**	**Taux de chômage**
N.-B.	**585 020**	**364 100**	**307 835**	**56 270**	**62,2**	**15,5**
Entreprise Région Grand-Sault	22 880	13 720	11 385	2 315	60,0 %	16,9 %
Hommes	11 260	7 615	6 290	1 295	67,6 %	17,0 %
Femmes	11 610	6 105	5 095	1 025	52,6 %	16,8 %

Au moment du recensement de 1996, le taux de chômage dans la région Entreprise Région Grand-Sault 16,9 % comparativement à 15,5 % pour le Nouveau-Brunswick. Le taux de participation pour le Nouveau-Brunswick était de 2,2 % plus élevé, à 62,2 %, que le taux de 60 % pour la région Entreprise Région Grand-Sault.

La ventilation selon le sexe pour la région Entreprise Région Grand-Sault indique que le taux de participation pour les hommes était sensiblement supérieur, soit 67,6 %, à celui des femmes, à 52,6 %. Toutefois, le taux de chômage dans la région était légèrement plus élevé pour les hommes (17 %) que pour les femmes (16,8 %).

Population active selon les grandes catégories de professions

Le tableau qui suit illustre la taille de la population active relativement aux catégories professionnelles par rapport au sexe et comparativement à l'ensemble de la province.

Population active selon les grandes catégories de professions Nouveau-Brunswick et Entreprise Région Grand-Sault (Recensement de 1996)								
Nouveau-Brunswick			**Entreprise Région Grand-Sault**					
	Total	**Pourcentage**	**Total**	**Pourcentage**	**Hommes**	**Pourcentage**	**Femmes**	**Pourcentage**
Population active totale âgée de 15 ans et plus selon les grandes catégories de professions et les principaux groupes de professions	**364 100**		**13 715**		**7 605**		**6 120**	
Profession - sans objet	11 845		465		240		210	
Toutes les professions	352 255		13 265		7 350		5 880	
A – Professions du domaine de la gestion	26 500	7,5 %	880	6,6 %	555	7,6 %	320	5,4 %
B – Professions du domaine des affaires, des finances et de l'administration	58 260	16,5 %	1 510	11,4 %	315	4,3 %	1 200	20,4 %
C - Professions du domaine des sciences naturelles et appliquées et autres professions pertinentes	13 180	3,7 %	360	2,7 %	275	3,7 %	90	1,5 %
D - Professions de la santé	19 015	5,4 %	710	5,4 %	100	1,4 %	620	10,5 %
E - Professions du domaine des sciences sociales, de l'éducation, des services gouvernementaux et de la religion	24 125	6,8 %	685	5,2 %	215	2,9 %	455	7,7 %
F - Professions du domaine des arts, de la culture, des loisirs et des sports	7 025	2,0 %	180	1,4 %	55	0,7 %	160	2,7 %
G - Professions du domaine de la vente et des services	95 330	27,2 %	3 215	24,2 %	1 065	14,5 %	2 130	36,2 %
H - Professions du domaine des métiers, du transport ainsi que les opérateurs d'équipement et autres professions connexes	60 660	17,2 %	2 585	19,5 %	2 440	33,2 %	145	2,5 %
I - Professions uniques à l'industrie primaire	21 900	6,2 %	1 595	12,0 %	1 315	17,9 %	265	4,5 %
J - Professions uniques à la transformation, à la fabrication et aux entreprises de service public	26 260	7,5 %	1 425	10,7 %	940	12,8 %	455	7,7 %

La proportion de résidents dans la région Entreprise Région Grand-Sault faisant partie de la population active et employés dans les catégories professionnelles de A à G (56,9 %) était considérablement plus faible que la proportion correspondante pour le Nouveau-Brunswick dans son ensemble (69,1 %). Ces catégories professionnelles désignent des travailleurs oeuvrant typiquement à des niveaux de compétence élevés[9].
La proportion de personnes, dans la région Entreprise Région Grand-Sault, faisant partie de la population active et employées dans les catégories professionnelles de H à J (42,2 %) était considérablement plus élevée que la proportion correspondante pour l'ensemble du Nouveau-Brunswick (30,9 %). Ces catégories professionnelles désignent les travailleurs oeuvrant typiquement à un niveau de compétence moins élevé.

Le tableau qui suit montre les cinq regroupements professionnels (sous forme de proportion) pour la région Entreprise Région Grand-Sault selon le sexe, avec des chiffres comparatifs pour le Nouveau-Brunswick. Ces professions sont énumérées dans un ordre décroissant d'importance.

Cinq principaux regroupements professionnels (Recensement de 1996)

Entreprise Région Grand-Sault		Nouveau-Brunswick	
Hommes	**Femmes**	**Hommes**	**Femmes**
Métiers, transport et opérateurs d'équipement et autres professions connexes	Professions dans la vente et les services	Métiers, transport et opérateurs d'équipement et autres professions connexes	Professions dans la vente et les services
Professions uniques à l'industrie primaire	Affaires, finances, et professions administratives	Professions dans la vente et les services	Affaires, finances, et professions administratives
Professions dans la vente et les services	Professions de la santé	Professions uniques à l'industrie primaire	Professions de la santé
Professions uniques à la transformation, à la fabrication et aux entreprises de service public	Professions dans les sciences sociales, l'éducation, les services gouvernementaux et la religion	Professions en gestion	Professions dans les sciences sociales, l'éducation, les services gouvernementaux et la religion
Professions en gestion	Professions uniques à la transformation, à la fabrication et aux entreprises de service public	Professions uniques à la transformation, à la fabrication et aux entreprises de service public	Professions uniques à la transformation, à la fabrication et aux entreprises de service public

[9] *Niveau de compétence A : diplôme universitaire*
Niveau de compétence B : deux à trois années de formation postsecondaire au collège communautaire, dans un institut de technologie, ou deux à quatre années de formation par l'apprentissage, ou encore trois à quatre années d'études secondaires et plus de deux années de formation en cours d'emploi, avec des cours de formation et une expérience de travail spécifique.
Niveau de compétence C : une à deux années d'études secondaires et jusqu'à deux années de formation en cours d'emploi, de cours de formation ou une expérience de travail spécifique.

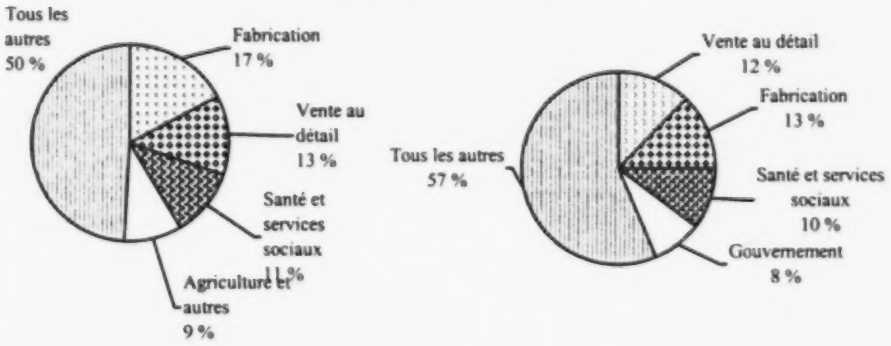
Le tableau ci-dessus présente des similitudes entre les cinq principaux regroupements de professions pour le Nouveau-Brunswick et pour la région Entreprise Région Grand-Sault. Les principaux regroupements de professions pour les hommes dans la région Entreprise Région Grand-Sault sont les mêmes que pour l'ensemble du Nouveau-Brunswick, bien qu'ils ne soient pas dans le même ordre d'importance, tandis que pour les femmes, ce sont les mêmes regroupements et ils se retrouvent dans le même ordre.

Industrie

L'annexe D illustre la population active totale[10] pour la région Entreprise Région Grand-Sault par secteur industriel, avec des chiffres comparatifs pour l'ensemble du Nouveau-Brunswick.

Le graphique de gauche ci-dessous illustre les quatre principaux secteurs industriels (selon la proportion de la population active qui y est employée) pour la région Entreprise Région Grand-Sault, tandis que le graphique de droite illustre les quatre principaux secteurs industriels pour la population du Nouveau-Brunswick.

Principaux secteurs industriels
Population active totale



Les domaines d'emploi les plus importants par secteur pour la population active de la région Entreprise Région Grand-Sault étaient le secteur de la fabrication[11], le secteur de la vente au détail[12], le secteur de la santé et des services sociaux[13], et le secteur agricole et autres domaines connexes[14].

---

[10] *L'expression « population active » désigne les personnes hors-établissement âgées de 15 ans et plus qui sont soit employées ou sans emploi.*

[11] *Le secteur de la fabrication – comprend l'industrie des aliments, des boissons et des produits du tabac, de même que l'industrie des produits de caoutchouc (pneus et tubes et autres), l'industrie de produits en plastique, des produits en cuir et autres, l'industrie des vêtements, et celle du bois (y compris les scieries), l'industrie du papier et autres produits (y compris les pâtes et papier), de même que l'industrie de l'impression, de la publication et autres services connexes, et ainsi de suite.*

[12] *Le secteur de la vente au détail – comprend les établissements principalement engagés dans l'achat de biens pour la revente au public pour un usage personnel ou domestique, et dans la prestation de services connexes comme l'installation et la réparation.*

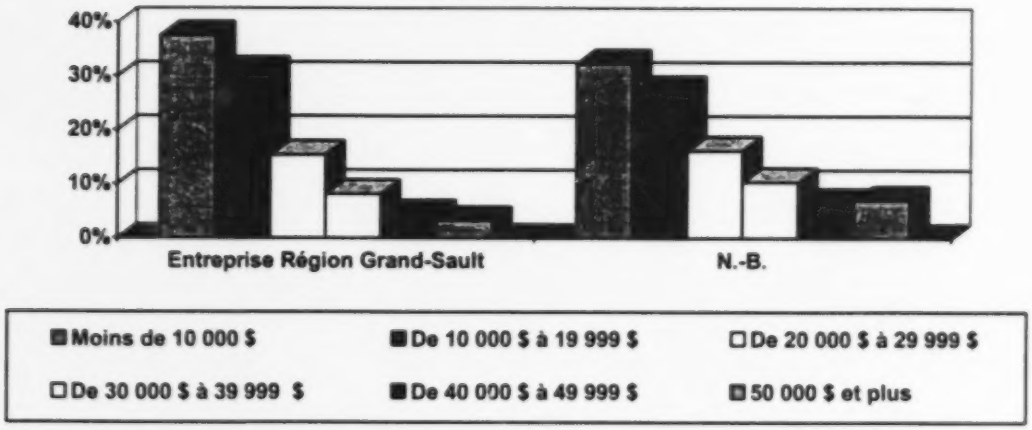
[13] *Le secteur de la santé et des services sociaux – comprend les établissements principalement engagés dans la prestation de soins de santé selon le diagnostic et le traitement, offrant des soins à domicile pour des raisons médicales*

Les principaux secteurs dans la région Entreprise Région Grand-Sault sont presque identiques à ceux de l'ensemble de la province, sauf pour le secteur agricole et autres domaines connexes, à 9 %, qui remplace le secteur des services gouvernementaux pour les cinq principaux secteurs au niveau de la province. Le secteur de la fabrication est la composante industrielle la plus importante pour la région Entreprise Région Grand-Sault, car il représente 17 % de l'ensemble de la population active. La fabrication est également la principale composante pour l'ensemble du Nouveau-Brunswick, mais elle ne représente que 13 % de l'ensemble de la population active. Le secteur agricole est important pour la région Entreprise Région Grand-Sault, représentant plus de 9 % de la population active totale. Comparativement, ce secteur ne représente qu'un peu plus de 2 % de la population active totale pour l'ensemble du Nouveau-Brunswick.

Répartition des revenus des particuliers selon le recensement

Le graphique qui suit montre la répartition des revenus totaux des particuliers pour la population en âge de travailler, avec une comparaison pour l'ensemble du Nouveau-Brunswick. Ces chiffres reflètent ceux qui ont été déclarés comme revenu d'emploi. Voir l'annexe G pour obtenir cette information sous forme de tableau.

Répartition des revenus totaux des particuliers selon le recensement de 1996



Les revenus dans la région Entreprise Région Grand-Sault se comparent à ceux que l'on retrouve dans l'ensemble du Nouveau-Brunswick où près de 60 % de la population en âge de travailler gagne moins de 20 000 $. Dans la région Entreprise Région Grand-Sault, ceux qui gagnent moins de 20 000 $ représentent environ 69 % de la population totale en

---

et sociales, et offrant une aide sociale comme des services de counseling, de bien-être, de protection de l'enfance, de logement communautaire et d'alimentation, de même que la réadaptation professionnelle et les soins aux enfants pour ceux qui ont besoin d'assistance.

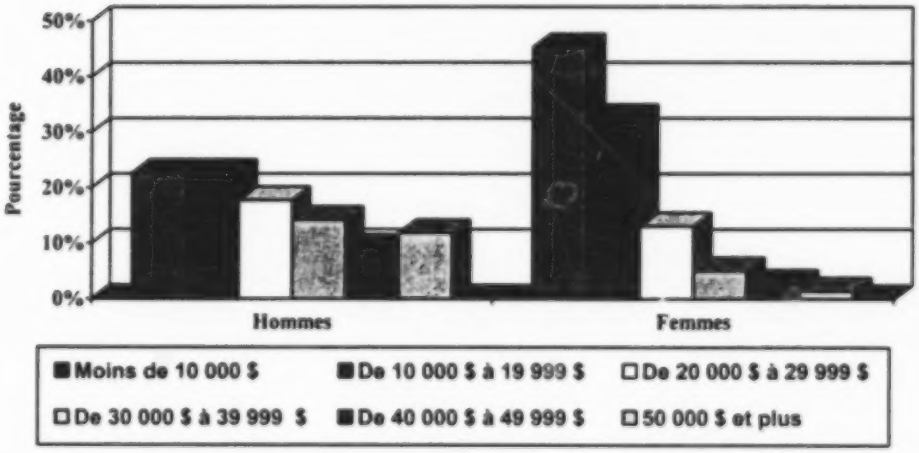
[14] *Le secteur agricole et autres domaines connexes – comprend les établissements principalement engagés dans l'exploitation agricole, de même que les établissements associés à l'agriculture comme les services vétérinaires.*

âge de travailler. Comme pour l'ensemble du Nouveau-Brunswick, moins de personnes dans la région Entreprise Région Grand-Sault ont un revenu supérieur à 50 000 $. En fait, les particuliers dont le revenu est de plus de 50 000 $ représentent 7 % de la population totale en âge de travailler au Nouveau-Brunswick, tandis que 3 % de la population de la région Entreprise Région Grand-Sault gagne plus de 50 000 $. Le revenu moyen pour le Nouveau-Brunswick selon le recensement de 1996 était de 20 775 $, tandis que la moyenne pour la région Entreprise Région Grand-Sault était de 16 690 $.

Différences selon le sexe dans la répartion des revenus totaux des particuliers

Le tableau qui suit illustre les différences selon le sexe dans les revenus pour la région Entreprise Région Grand-Sault. Les chiffres reflètent les revenus provenant d'un emploi. Voir l'annexe G pour obtenir cette information sous forme de tableau.

Répartition des revenus totaux des particuliers selon le sexe

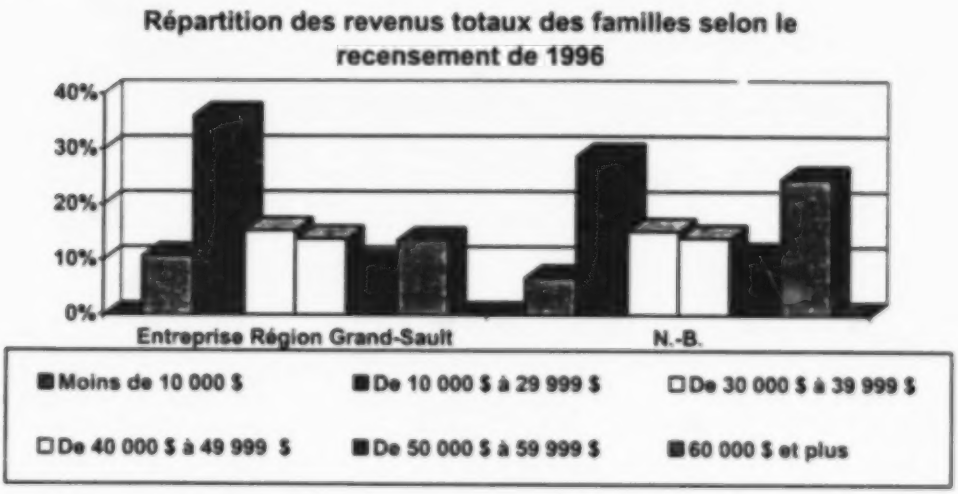


Les différences entre les sexes pour ce qui est des revenus sont évidentes dans la région Entreprise Région Grand-Sault. Le salaire moyen pour les hommes dans la région était de 20 102 $, tandis que celui des femmes était de seulement 13 132 $. Près de la moitié des hommes gagnaient un salaire de moins de 20 000 $ (56 %), alors que la proportion de femmes se retrouvant dans cette même catégorie de revenu était beaucoup plus élevée (80 %). En fait, près de la moitié des femmes de cette catégorie (44 %) ont déclaré un revenu inférieur à 10 000 $.

Répartition des revenus totaux des familles selon le recensement

L'annexe E montre la répartition des revenus totaux[15] des familles[16] selon le recensement de toutes les familles de la région Entreprise Région Grand-Sault, avec des chiffres comparatifs pour le Nouveau-Brunswick, sous forme de tableau.

Le graphique qui suit montre la répartition des revenus totaux des familles selon le recensement de 1996 pour la région Entreprise Région Grand-Sault, avec des chiffres comparatifs pour l'ensemble du Nouveau-Brunswick.



Selon le graphique ci-dessus, la répartition du revenu des familles pour la région Entreprise Région Grand-Sault et pour l'ensemble du Nouveau-Brunswick était légèrement différente. Le pourcentage des familles ayant un revenu de moins de 20 000 $ est légèrement plus élevé dans la région Entreprise Région Grand-Sault (28,3 %) comparativement à l'ensemble du Nouveau-Brunswick (20,2 %). Le Nouveau-Brunswick comptait également un pourcentage plus élevé de familles dont le revenu était supérieur à 60 000 $ (24,6 %) comparativement à la région Entreprise Région Grand-Sault (13,5 %). Le revenu moyen des familles pour l'ensemble des catégories de revenu pour la région Entreprise Région Grand-Sault était de 30 036 $, tandis que pour le Nouveau-Brunswick, le revenu moyen des familles était de 45 010 $.

Composition du revenu total

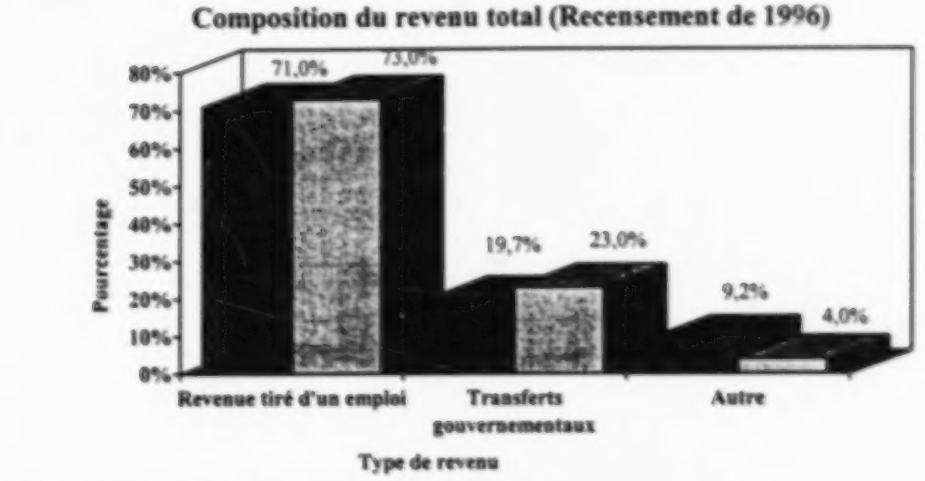
Pour le Nouveau-Brunswick dans son ensemble, selon le recensement de 1996, le revenu tiré d'un emploi constituait 71 % de la composition du revenu total, et les paiements de

---

[15] *Revenus totaux désigne les revenus provenant de l'emploi, des paiements de transfert du gouvernement, des investissements ou d'autres sources (comme la pension de retraite).*

[16] *Famille selon le recensement désigne un couple marié ou vivant dans une relation de fait, avec ou sans enfant jamais marié de l'un ou l'autre des deux partenaires, ou un parent célibataire de quelque état matrimonial que ce soit, ayant au moins un enfant jamais marié vivant dans le même logement.*

transfert du gouvernement[17] totalisaient 19,7 %. Pour la région Entreprise Région Grand-Sault, le revenu tiré d'un emploi ne constituait que 73 % du revenu total, tandis que les paiements de transfert du gouvernement totalisaient 23 %.



Paiements de transferts du gouvernement

Aide sociale

Le ministère des Services familiaux et communautaires (SFC) compte huit bureaux régionaux. L'information sur l'aide sociale est recueillie et regroupée en fonction de ces régions. Entreprise Région Grand-Sault se situe dans la région desservie par le bureau régional de SFC – Nord-Ouest[18] (Edmundston). Toutefois, étant donné que cette région comprend un centre urbain très populeux présentant un nombre de cas élevé, l'information provenant de cette région de SFC n'est pas pertinente pour la région Entreprise Région Grand-Sault, qui est plutôt rurale, et c'est pourquoi aucune donnée sur les bénéficiaires de l'aide sociale dans cette région n'est présentée dans ce rapport.

Assurance-emploi

C'est Développement des ressources humaines Canada qui est le ministère responsable de l'assurance-emploi (a.-e.) au Canada. Le graphique qui suit présente le nombre

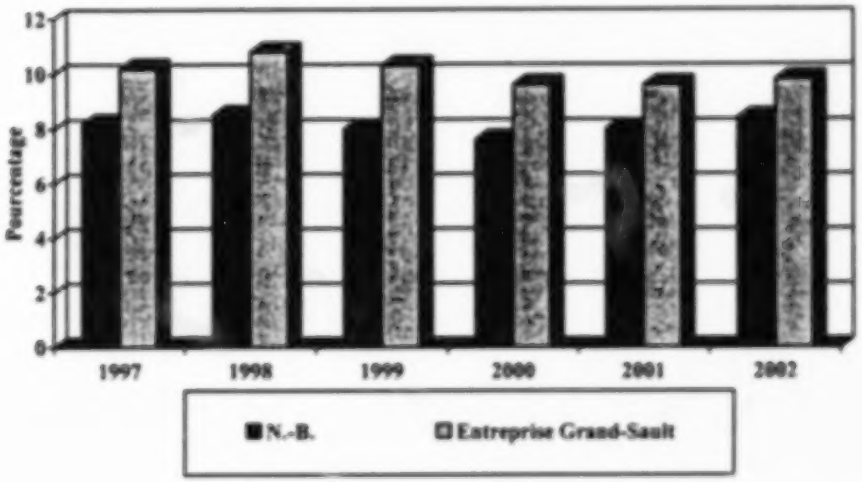
[17] *Paiement de transfert du gouvernement comprend la prestation de Sécurité de la vieillesse et le Supplément de revenu garanti, le RPC, les prestations d'a.-e., les prestations fiscales pour enfants du gouvernement fédéral et d'autres revenus de sources gouvernementales.*

[18] *La région SFC – Nord-Ouest comprend principalement les comtés de Carleton, Victoria et Madawaska.*

mensuel moyen de demandes de prestations d'a.-e. *ordinaires*[19] dans la région Entreprise Région Grand-Sault de 1997 à 2002.

Durant la période de 1997 à 2002, le nombre moyen de cas mensuels d'assurance-emploi au Nouveau-Brunswick a atteint son point culminant en 1998, avec une baisse vers l'an 2000 et un retour au niveau de 1998 en 2002[20]. Le nombre de demandes d'assurance-emploi dans la région Entreprise Région Grand-Sault a été régulièrement plus élevé que la moyenne pour l'ensemble de la province au cours des cinq dernières années. Le nombre de cas moyen d'a.-e. par mois pour l'ensemble de la province représentait environ 8 % de l'ensemble de la population entre 1997 et 2002, tandis que la proportion pour la région Entreprise Région Grand-Sault[21] variait de 9 % à 10 % durant la même période.

Assurance-emploi – Nombre moyen de cas par mois



[19] *Les requérants d'assurance-emploi sont des personnes qui ne reçoivent pas nécessairement des prestations mais qui ont une demande active (dossier ouvert). Les requérants peuvent laisser leur dossier ouvert pendant qu'ils continuent de travailler. Les requérants* **ordinaires** *excluent les personnes en congé de maternité ou de paternité, en congé de maladie, qui occupent un poste saisonnier, qui travaillent dans l'industrie de la pêche ou pour lesquelles une période de prestations n'a pas encore été finalisée. Par ailleurs, les prestataires d'assurance-emploi sont des personnes qui reçoivent effectivement des prestations.*

[20] *Basés sur les premiers 8 mois de 2002 seulement.*

[21] *Population basée sur les données du recensement de 1996 pour le Nouveau-Brunswick et la région de l'ADEC.*

ANNEXES

ANNEXE A

Liste des villes, villages et paroisses d'Entreprise Région Grand-Sault			
Comté de Victoria		**Comté de Madawaska**	
Villages/villes /réserves	**Paroisses**	**Villages/villes**	**Paroisses**
Aroostook	Andover	Sainte-Anne-de-Madawaska	Notre-Dame-de-Lourdes
Drummond	Denmark	Saint-André	Saint-André
Grand Falls/Grand-Sault	Drummond	Saint-Léonard	Sainte-Anne
Perth-Andover	Gordon		Saint-Léonard
Plaster Rock	Grand-Sault		
Tobique 20	Lorne		
	Perth		

ANNEXE B

Population selon l'âge Nouveau-Brunswick et Entreprise Région Grand-Sault Recensement de 1996[22]				
	N.-B.	**Proportions**	**Entreprise Région Grand-Sault**	**Proportions**
< 15	144 615	19,6 %	6 515	21,9 %
15 - 24	105 965	14,4 %	4 390	14,7 %
25 - 44	235 290	31,9 %	9 165	30,7 %
45 - 64	159 075	21,5 %	6 000	20,1 %
65 et plus	93 185	12,6 %	3 740	12,5 %
Population totale par groupe d'âge (100 % des données)	**738 135**	100,0 %	**29 810**	100,0 %

[22] *Dans cette annexe et les suivantes, toutes les différences dans les sommes et les proportions sont attribuables à l'arrondissement des chiffres.*

ANNEXE C

Population selon les niveaux d'éducation Nouveau-Brunswick et Entreprise Région Grand-Sault Recensement de 1996				
	N.-B.	**Proportion**	**Entreprise Région Grand-Sault**	**Proportion**
Population totale (15 ans et plus) selon le niveau d'éducation le plus élevé	**585 020**		**22 875**	
Moins d'une 9e année	**96 240**	**16,5 %**	**5 120**	**22,4 %**
9e à 13e année	**225 715**	**38,6 %**	**9 905**	**43,3 %**
Sans diplôme d'études secondaires	139 920	62,0 %	6 030	60,9 %
Avec diplôme d'études secondaires	85 795	38,0 %	3 850	38,9 %
Certificat de métier ou diplôme	**19 280**	**3,3 %**	**660**	**2,9 %**
Autre formation non universitaire seulement	**126 280**	**21,6 %**	**3 905**	**17,1 %**
Sans certificat ou diplôme	24 905	19,7 %	685	17,5 %
Avec certificat ou diplôme	101 380	80,3 %	3 185	81,6 %
Université	**117 500**	**20,0 %**	**3 265**	**14,3 %**
Sans diplôme	57 860	49,3 %	1 825	55,9 %
Sans certificat ou diplôme	*30 450*	*52,6 %*	*960*	*52,6 %*
Avec certificat ou diplôme	*27 410*	*47,4 %*	*850*	*46,6 %*
Avec baccalauréat ou plus	59 640	50,8 %	1 425	43,6 %
		100 %		**100 %**

ANNEXE D

Population active totale par division industrielle – 15 ans et plus Nouveau-Brunswick et Entreprise Grand-Sault Recensement de 1996				
	N.-B.	**Proportions**	**Entreprise Grand-Sault**	**Proportions**
Population active totale par division industrielle – 15 ans et plus	**364 100**	**100%**	**13 710**	**99,5%**
Secteur - Sans objet	11 845		435	
Tous les secteurs	352 255		13 235	
Division A - Secteur agricole et de services connexes	8 385	2,4 %	1 240	9,3 %
Division B – Secteur de la pêche et du trappage	5 965	1,7 %	65	0,5 %
Division C – Secteur de l'exploitation forestière	7 550	2,1 %	600	4,5 %
Division D – Secteur des mines (y compris du broyage des minerais), des carrières et des puits de pétrole	4 095	1,2 %	10	0,1 %
Division E – Secteur de la fabrication	45 730	13,0 %	2 300	17,3 %
Division F – Secteur de la construction	23 850	6,8 %	820	6,2 %
Division G - Secteur du transport et de l'entreposage	17 055	4,8 %	700	5,3 %
Division H – Secteur des communications et autres entreprises de service public	12 940	3,7 %	245	1,8 %
Division I - Secteur du commerce de gros	13 765	3,9 %	330	2,5 %
Division J - Secteur du commerce de détail	44 745	12,7 %	1 740	13,1 %
Division K - Secteur des finances et de l'assurance	8 800	2,5 %	275	2,1 %
Division L – Secteur des exploitants et des agents immobiliers	4 095	1,2 %	70	0,5 %
Division M – Secteur des services d'affaires	14 025	4,0 %	205	1,5 %
Division N - Secteur des services gouvernementaux	29 475	8,4 %	635	4,8 %
Division O - Secteur des services d'éducation	26 145	7,4 %	940	7,1 %
Division P – Secteur de la santé et des services sociaux	37 680	10,7 %	1 475	11,1 %
Division Q – Secteur de l'hébergement et des services de restauration	23 285	6,6 %	845	6,4 %
Division R – Secteur des autres services	24 655	7,0 %	760	5,7 %

ANNEXE E

Revenu total de la population âgée de 15 ans et plus Nouveau-Brunswick et Entreprise Grand-Sault Recensement de 1996						
	N.-B.		Entreprise Grand-Sault			
	Total	Proportions	Total	Proportions	Hommes	Femmes
Population âgée de 15 ans + selon le sexe et le revenu total	**585 020**		**22 880**		11 250	11 610
Sans revenu	46 485	7,9 %	2 060	9,0 %	625	1 420
Avec revenu	538 540	92,1 %	20 810	91,0 %	10 625	10 185
Moins de 1 000 $	33 260	6,2 %	1 675	8,0 %	730	935
1 000 $ à 2 999 $	32 820	6,1 %	1 630	7,8 %	745	885
3 000 $ à 4 999 $	27 135	5,0 %	1 015	4,9 %	445	560
5 000 $ à 6 999 $	33 550	6,2 %	1 330	6,4 %	520	805
7 000 $ à 9 999 $	47 340	8,8 %	2 145	10,3 %	845	1 300
10 000 $ à 11 999 $	42 580	7,9 %	2 110	10,1 %	755	1 350
12 000 $ à 14 999 $	48 535	9,0 %	1 840	8,8 %	755	1 055
15 000 $ à 19 999 $	56 375	10,5 %	2 495	12,0 %	1 175	1 320
20 000 $ à 24 999 $	48 440	9,0 %	1 895	9,1 %	1 195	680
25 000 $ à 29 999 $	39 025	7,2 %	1 300	6,2 %	870	425
30 000 $ à 34 999 $	32 455	6,0 %	1 040	5,0 %	825	210
35 000 $ à 39 999 $	23 670	4,4 %	660	3,2 %	470	180
40 000 $ à 44 999 $	20 500	3,8 %	615	3,0 %	435	230
45 000 $ à 49 999 $	15 320	2,8 %	300	1,4 %	205	105
50 000 $ à 59 999 $	17 990	3,3 %	345	1,7 %	275	75
60 000 $ et plus	19 545	3,6 %	325	1,6 %	260	25
Revenu total moyen - $	**$20 755**		**$16 690**			

ANNEXE F

Revenu total des familles selon le recensement Nouveau-Brunswick et Entreprise Grand-Sault Recensement de 1996				
	N.-B.	**Proportions**	**Entreprise Grand-Sault**	**Proportions**
Moins de 10 000 $	13 800	6,7 %	875	10,6 %
10 000 $ à 19 999 $	27 975	13,5 %	1 460	17,7 %
20 000 $ à 29 999 $	31 425	15,2 %	1 510	18,3 %
30 000 $ à 39 999 $	31 530	15,2 %	1 260	15,3 %
40 000 $ à 49 999 $	29 035	14,0 %	1 135	13,8 %
50 000 $ à 59 999 $	22 440	10,8 %	765	9,3 %
60 000 $ à 69 999 $	17 115	8,3 %	530	6,4 %
70 000 $ à 79 999 $	11 420	5,5 %	265	3,2 %
80 000 $ à 89 999 $	7 685	3,6 %	115	1,4 %
90 000 $ à 99 999 $	5 080	2,5 %	70	0,8 %
100 000 $ et plus	9 730	4,7 %	135	1,6 %
Revenu familial moyen - $	45 010			36 036
Revenu total des familles selon le recensement	**207 235**	100 %	**8 245**	98,4 %